

# HORIZONS

LE DEVOIR. LE MERCREDI 14 AVRIL 1999

RÉFORME DE LA FISCALITÉ MUNICIPALE

## Québec, mauvais payeur

### Un carcan financier

*L'Union des municipalités estime que si le gouvernement était un contribuable responsable, il serait possible de baisser de 5% en moyenne le compte de taxes des propriétaires fonciers*



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

Le gouvernement du Québec est un propriétaire foncier de première importance qui possède, entre autres, des milliers d'écoles primaires, d'hôpitaux et de bâtiments administratifs à travers la province. S'il devait payer la totalité de ses taxes municipales, ce sont 207 millions de plus par année qu'il devrait déboursier.

KATHLEEN LÉVESQUE  
LE DEVOIR

**L**e propriétaire d'une maison unifamiliale n'honore pas sa facture annuelle de taxes foncières. Rapidement, la municipalité concernée talonnera le contribuable, et en bout de piste, s'il ne paie toujours pas, le propriétaire sera dépossédé de son bien.

En est-il de même du gouvernement du Québec? Nenni. Québec se comporte différemment de l'ensemble des contribuables comme s'il ne bénéficiait pas des mêmes services, notamment d'aqueduc, d'égout, de collecte des déchets et d'entretien de rues. Il ne paie que partiellement ses comptes de taxes, ce qui représente un manque à gagner de 207 millions par année s'ajoutant au fardeau des municipalités qui crient à l'égoïsme fiscal.

Il s'agit de l'évaluation telle qu'établie par la firme KPMG en décembre dernier pour le compte de l'Union des municipalités du Québec (UMQ). L'analyse a été effectuée pour chaque municipalité du Québec, permettant d'identifier les trois sources de manque à gagner. Ainsi, les immeubles du réseau de la santé et des services sociaux, pour lesquels Québec paie 80 % de ses impôts fonciers (compensations tenant lieu de taxes appelées en-lieu de taxes), représentent un trou de 26 millions dans les coffres municipaux. Dans le secteur de l'éducation, le gouvernement verse pour les cégeps et universités une compensation correspondant à 80 % des taxes exigibles. Le manque à gagner qui en découle totalise 20 millions.

Mais c'est pour la multitude de petites écoles primaires et secondaires que le gouvernement débourse le moins, ayant établi le pourcentage à 25 % de la facture totale. Ainsi, c'est la rondelette somme de 161 millions qui échappe aux municipalités. Pour ses bureaux administratifs, Québec paie toutefois 100 % de ses taxes.

Ces règles existent depuis 1992. Elles ont été modi-

fiées dans le cadre de la réforme Ryan par laquelle le gouvernement s'est désengagé du financement du transport en commun. Les intentions du gouvernement libéral d'alors étaient d'abolir totalement les en-lieu de taxes sur les écoles primaires et secondaires. Une négociation avec l'UMQ aura permis de préserver 25 % des taxes exigibles.

Mais comme le souligne le président de l'UMQ, Mario Laframboise, les municipalités ont perdu gros au fil des ans. D'abord, la réforme de la fiscalité municipale de 1980, qui devait donner aux municipalités l'exclusivité du pouvoir de taxer dans le champ foncier, a dévié puisque les commissions scolaires occupent de plus en plus ce terrain. À Montréal seulement, les taxes scolaires ont augmenté de 93 millions récurrents depuis le début de la décennie.

À travers cette même réforme, le gouvernement du Parti québécois avait promis de payer ses impôts fonciers en totalité. Mais de façon unilatérale, le gouvernement s'est accordé une réduction d'en-lieu de taxes. Et ce qui devait être temporaire perdure.

Une autre réforme de la fiscalité municipale est attendue dans les mois à venir. La semaine prochaine, la Commission nationale sur les finances et la fiscalité locales (présidée par Denis Bédard, d'où le nom de commission Bédard) déposera son rapport à la ministre des Affaires municipales, Louise Harel.

Les attentes des municipalités sont grandes, les besoins d'oxygène budgétaire aussi. C'est devenu surtout important à la suite des délestages gouvernementaux des dernières années.

La réforme Trudel en 1997, qui a donné 375 millions de responsabilités supplémentaires aux municipalités, a creusé les plaies. Les tractions entre le gouvernement et les municipalités ont divisé les élus: l'Union des municipalités régionales de comté (UMRCQ) n'a jamais accepté l'entente intervenue avec l'UMQ et les maires de la banlieue de l'île de Montréal ont claqué la porte.

Dans ce contexte, si la commission Bédard a suscité beaucoup d'attentes, elle a également cultivé énormément

de craintes dans le milieu municipal. C'est d'autant plus vrai que selon les informations qui ont filtré jusqu'à présent, il serait recommandé que le gouvernement ne paie plus de taxes foncières. Cette orientation va bien sûr à l'encontre des revendications des municipalités. Elle est également en contradiction avec les recommandations faites en 1996 par la commission D'Amours sur la fiscalité et le financement des services publics, qui préconisait que le gouvernement aide particulièrement les villes centrales.

«Le premier revenu des municipalités, c'est la taxe foncière. Avant de regarder d'autres sources de revenus, il importe de stabiliser notre base budgétaire», estime Mario Laframboise, de l'UMQ.

Les plus grandes municipalités tiennent un discours quelque peu différent car entre 70 et 80 % de leurs revenus annuels proviennent des taxes foncières. «Il faut sortir de la dépendance extrême vis-à-vis du champ foncier. Nos revenus fluctuent au rythme du marché immobilier. On s'attend à une véritable réforme», estime Serge Viau, directeur général de la Ville de Québec.

Ce dernier précise que Québec demande deux choses: une diversification des sources de revenus et l'instauration de taux différenciés dans les rôles d'évaluation foncière, question d'atténuer les transferts fiscaux qui se font invariablement entre les secteurs résidentiels ainsi que commercial et industriel.

Dans l'intervalle, Québec continue de n'assumer qu'une part de ses taxes foncières (239 millions en 1998). Ce sont les propriétaires résidentiels qui subissent les contrecoups de cette attitude, soutient l'UMQ. On ajoute que si Québec était un contribuable responsable, il serait possible de baisser de 5 % en moyenne le compte de taxes des propriétaires fonciers.

#### Les municipalités égorgées

«Les municipalités sont égorgées. On ne peut pas augmenter les taxes pour compenser alors que le gouvernement paie de moins en moins. Qui écope? Le secteur résidentiel», assure Mario Laframboise.

L'étude du manque à gagner des municipalités dû au paiement partiel des en-lieu de taxes établit par ailleurs que ce sont, en moyenne, les municipalités les plus peuplées qui sont les plus affectées par cette situation. Cela s'explique par la présence plus grande d'immeubles gouvernementaux sur leur territoire. À Longueuil, le manque à gagner par unité d'évaluation se situe à 126,43 \$, à Sillery, 305,69 \$, et à Montréal, 242,47 \$.

Du coup, l'UMQ constate une iniquité étendue à l'ensemble de la province. «On ne peut pas nager dans une mer toujours en débâcle», tranche le président, Mario Laframboise.

Quant au message maintes fois martelé par le gouvernement du Québec aux municipalités, les invitant à faire le ménage dans leur gestion, M. Laframboise rappelle que cette voie est de plus en plus limitée.

Au cours des dernières années, le ministère des Affaires municipales a fortement incité les municipalités à procéder à des regroupements et des mises en commun de services. «Si on ne progresse pas dans ce sens, c'est parce que les conventions collectives nous empêchent de le faire», affirme M. Laframboise. Ce dernier répète ainsi les exigences du monde municipal en matière de révision des lois du travail, ce qui braque les syndicats prêts à défendre leurs acquis.

Chose certaine, des négociations s'entament sous peu avec le gouvernement quant à l'allure que prendra la réforme de la fiscalité. La mise en place d'un éventuel pacte fiscal est issue des pourparlers autour de la réforme Trudel. Le paiement de 375 millions devait se terminer pour 2000, année de l'entrée en vigueur de la réforme de la fiscalité.

Pour l'UMQ, l'urgence est telle que la date butoir pour obtenir une entente est le 20 octobre prochain.

K. L.

#### ÉCARTS ENTRE LES TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT ET SES CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES À MONTRÉAL (en millions de dollars)

| Transferts gouvernementaux                                              | 1995         | 1996          | 1997          | 1998          | 1999          | 2000          |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 1992 Réforme Ryan                                                       | 91,7         | 91,7          | 99,3          | 99,3          | 99,3          | 99,3          |
| 1995 Réduction des subventions aux bibliothèques                        | 1,9          | 1,9           | 1,9           | 1,9           | 1,9           | 1,9           |
| 1996 Ponction dans la TGE                                               | -            | 8,9           | 11,0          | 9,1           | 9,1           | 9,1           |
| 1997 Non-remboursement de la TVQ et financement de l'Institut de police | -            | -             | 13,3          | 13,3          | 13,3          | 13,3          |
| 1998 Augmentation de la TVQ Réforme Trudel                              | -            | -             | -             | 4,0           | 4,0           | 4,0           |
|                                                                         | -            | -             | -             | 49,6          | 49,6          | 49,6          |
| <b>Total des transferts</b>                                             | <b>-93,6</b> | <b>-102,5</b> | <b>-125,5</b> | <b>-177,2</b> | <b>-177,2</b> | <b>-177,2</b> |
| <b>Total des contributions</b>                                          | <b>50,0</b>  | <b>43,0</b>   | <b>50,0</b>   | <b>81,2</b>   | <b>81,6</b>   | <b>82,0</b>   |
| <b>ÉCARTS</b>                                                           | <b>-43,6</b> | <b>-59,5</b>  | <b>-75,5</b>  | <b>-96,0</b>  | <b>-95,6</b>  | <b>-95,2</b>  |

ENTREPOSAGE • ENTREPOSAGE • ENTREPOSAGE • ENTREPOSAGE • ENTREPOSAGE • ENTREPOSAGE • ENTREPOSAGE

## MComber / GROSVENOR

DEPUIS 1895

CANADA

### NOS SERVICES PROFESSIONNELS

- ENTREPOSAGE SUR PLACE Voûte ultra-moderne, à température contrôlée.
- ASSURANCE UNIVERSELLE À taux préférentiel.

- ESTIMATION GRATUITE Pour réparation ou remodelage de haute qualité.
- NETTOYAGE Scientifique.

- MEILLEURE ALLOCATION D'ÉCHANGE
- CUEILLETTE GRATUITE (514) 845-1167 (514) 288-1255

- FACILITÉ DE STATIONNEMENT Nous payons la première heure.
- PLAN MISE DE CÔTÉ

MComber/Grosvenor (depuis 1895)  
402, boul. de Maisonneuve ouest  
Montréal, Qc H3A 1L4

*G. J. Papillon*



## ÉCONOMIE

Le bénéfice net passe de 420 à 554 millions

# Les profits de Bombardier augmentent de 32 %

Le chiffre d'affaires a atteint 11,5 milliards, soit une hausse de 35 %

MARIE TISON  
PRESSE CANADIENNE

Les profits de Bombardier ont augmenté de 32 % au cours de l'année financière 1998-99.

Le bénéfice net, qui était de 420 millions en 1997-98, est passé à 554 millions. Le bénéfice par action a augmenté de 59 ¢ à 77 ¢.

La division des produits récréatifs a cependant connu une mauvaise année, avec une perte avant impôts sur le revenu de 45,5 millions. En 1997-98, cette division avait enregistré une perte de 1,1 million. Le quatrième trimestre, clos le 31 janvier 1998, a été particulièrement difficile, avec une perte avant impôts sur le revenu de 69 millions pour cette division. « Cette situation est due en partie à la tombée tardive de la neige un peu partout en Amérique du Nord », a déclaré le président et chef de la direction de Bombardier, Robert Brown, en conférence de presse téléphonique hier.

Il a cependant fait valoir la bonne performance de l'entreprise en général. « C'est une claire démonstration des bénéfices de notre stratégie de diversification dans des segments d'affaires qui présentent des cycles différents en fait de marché et d'investissement. »

Le chiffre d'affaires de Bombardier a atteint 11,5 milliards en 1998-99, soit une hausse de 35 % par rapport au chiffre d'affaires de 8,5 milliards réalisé au cours de l'exercice précédent.

Le carnet de commandes de Bombardier a atteint 25,5 milliards de dollars au 31 janvier 1999, soit une hausse de 41 % par rapport au carnet de commandes de 18,1 milliards atteint au 31 janvier 1998. Il était de 16,2 milliards dans le secteur de l'aéronautique et de 9,3 milliards dans celui du transport. « Compte tenu de notre carnet de commandes et de la demande pour nos produits, nous nous dirigeons vers une autre année de forte croissance », a déclaré M. Brown.

ce et de résultats records », a déclaré M. Brown.

### Les divisions

En 1998-99, Bombardier Aéronautique a enregistré un chiffre d'affaires de 6,4 milliards, soit une augmentation de 32 % par rapport au chiffre d'affaires de 4,9 milliards enregistré l'exercice précédent. Le bénéfice avant impôts sur le revenu est passé de 480 millions à 682 millions.

Le chiffre d'affaires de Bombardier Transport a augmenté de 76 %, passant de 1,7 milliard à trois milliards de dollars. Cette hausse résulte notamment de l'ajout des résultats de DWA, un fabricant ferroviaire d'Allemagne acquis à la fin de l'exercice 1997-98. Le bénéfice avant impôts sur le revenu est passé de 85 millions à 148 millions.

Bombardier Capital a vu son chiffre d'affaires augmenter de 62 %, passant de 352 millions à 571 millions. Toutefois, des investissements importants dans la mise en place d'infrastructure de gestion ont contribué à une baisse de rentabilité. Le bénéfice d'exploitation a en effet diminué de 64 millions à 43 millions de dollars.

Quant au chiffre d'affaires de Bombardier Produits récréatifs, il a diminué légèrement, passant de 1,7 milliard à 1,6 milliard. En février dernier, l'entreprise a annoncé la mise à pied de 400 personnes pour 10 semaines à Valcourt afin d'harmoniser davantage son niveau de production à la demande.

M. Brown a déclaré qu'il pourrait y avoir d'autres restructurations à venir. Il a révélé que Bombardier comptait environ 18 000 motomarines et 18 000 motos dans son inventaire. L'entreprise vise un niveau plus normal de 6000 à 8000 véhicules pour chaque produit.

M. Brown s'est montré confiant au sujet d'un revirement dans ce secteur. « Si nous faisons un effort cet année, il sera possible d'augmenter la production au cours des années à venir. »

Le gouvernement Harris obtient le double de l'investissement initial

# SNC-Lavalin et la Caisse de dépôt achètent l'autoroute 407 en Ontario

GÉRARD BÉRUBÉ  
LE DEVOIR

C'est le consortium comprenant SNC-Lavalin et une filiale de la Caisse de dépôt et placement du Québec qui a emporté la mise. « Le plus important projet de privatisation jamais réalisé au Canada », soit la vente de l'autoroute torontoise 407, se fera à un prix (3,1 milliards) représentant deux fois l'investissement du gouvernement ontarien dans cette infrastructure. L'entente prévoit également des travaux de prolongement et des engagements financiers totalisant 900 millions.

Louangeant le gouvernement Harris pour son courage en matière de privatisation d'infrastructures publiques, le président et chef de la direction de SNC-Lavalin, Jacques Lamarre, a souligné hier que la firme d'ingénierie québécoise « possède une longue expérience de même qu'une très grande expertise en projets d'infrastructures à travers le Canada. De plus, nous avons prouvé notre capacité à financer et à gérer avec succès de grands projets. »

La vente de l'autoroute 407, dont la conclusion a été annoncée hier mais ébruitée dans les médias torontois la semaine dernière, est l'aboutissement d'un processus d'appel d'offres lancé le 20 février 1998. Le consortium retenu est constitué de trois membres,

qui se partageront la propriété de l'autoroute. Le groupe espagnol Grupo Ferrovial, et sa filiale Cintra, retiendra 61 %, SNC-Lavalin, 23 %, et Capital d'Amérique CDPQ, filiale de la Caisse de dépôt, 16 %. Le prix offert atteint les 3,1 milliards auxquels il faut ajouter 900 millions, ou 500 millions pour les coûts de construction et 400 millions pour le service de la dette et le fonds de roulement. Le financement est assumé par les membres du consortium et repose sur l'appui de la Banque Royale et de Citibank.

SNC-Lavalin, pour sa part, engagera quelque 175 millions en fonds propres et une somme similaire en créance subordonnée. « La disponibilité des fonds a été assurée, entre autres, par un placement privé en actions ordinaires de SNC-Lavalin d'une valeur de 50 millions par Capital d'Amérique », a ajouté la firme d'ingénierie.

### Sans frais pour les contribuables

« Il s'agit du plus important projet de privatisation jamais réalisé au Canada », s'est réjoui Rob Sampson, ministre responsable de la Privatisation. « Grâce à un prix de vente de plus de 3,1 milliards, les Ontariens obtiendront le double de leur investissement initial dans l'autoroute 407. De plus, le besoin pressant de prolonger l'autoroute sera comblé sans frais pour les contribuables et plus de 6000 emplois seront



créés dans le secteur de la construction de la province. »

L'autoroute 407 est déployée dans le sens est-ouest. Elle part de l'autoroute 48 à Markham, dans le nord du Grand Toronto, pour rejoindre la 403 à Oakville. La partie centrale, déjà construite, s'étend sur 69 kilomètres et accueille 210 000 véhicules par jour, en semaine. Les travaux de construction prévoient un prolongement de 24 kilomètres vers l'ouest et de 15 kilomètres vers l'est. Au total, la 407 devrait s'étendre sur 108 kilomètres entre la jonction Queen Elizabeth Way (403), à Burlington, et l'autoroute 7, à l'est de

Brock Road. La portion construction sera confiée à parts égales à une coentreprise formée par SNC-Lavalin et une autre filiale de Grupo Ferrovial.

Cette autoroute a également cette particularité d'être « la première autoroute à péage du monde complètement électronique et à accès ouverts ». Elle s'inspire, en cela, de l'expertise de Cintra, filiale du groupe espagnol, qui exploite déjà 13 autoroutes du genre en Espagne, au Chili et en Colombie. La 407 et ses prolongements étant conçus pour décongestionner les autoroutes 401, 403 et Queen Elizabeth Way, le gouvernement ontarien s'est préservé le droit de « prélever des recettes provenant des péages si certains niveaux de circulation ne sont pas atteints », a précisé le ministre ontarien de la Privatisation. « Les modalités de vente comportent une méthode innovatrice de règlementer les péages et de lier les recettes provenant des péages à la réduction de la congestion des routes. »

Quatre consortiums avaient manifesté leur intérêt pour cette infrastructure au moment de sa mise en vente officielle, en février 1998. Selon l'édition de samedi du *Globe and Mail*, deux prétendants étaient toujours dans la course en fin de parcours, le groupe gagnant menant alors la lutte avec un consortium formé par une entreprise américaine et par Woodridge, du groupe torontois Thomson, avec l'appui de la Banque TD.

BCE Média

# Une division de BCE se lance dans le divertissement

Pour la première année, l'entreprise envisage de produire des émissions de télévision à caractère ethnique

ALLAN SWIFT  
PRESSE CANADIENNE

BCE, surtout présente dans les télécommunications, s'apprête à se lancer dans un tout nouveau domaine: le divertissement.

Alain Gourd, le président de la nouvelle division BCE Média, a de grands projets pour la première année, dont une programmation d'émissions de télévision à caractère ethnique — par exemple, la retransmission de matchs de soccer européen, de vidéos rock italiens et d'opéras savon chinois — en versions originales. Mais la plupart des projets attendent le signal du départ, soit l'approbation des organismes de réglementation, ainsi que le lancement d'un nouveau satellite, le mois prochain.

Parallèlement Bell Canada annonçait hier, de concert avec CTV, la mise en ligne d'un nouveau site Web qui donnera accès à CTV News 1, un réseau canadien de nouvelles 24 heures sur 24. Ces services vidéo seront accessibles aux abonnés du service Sympatico Bell Edition Haute vitesse

pour trois mois, soit la durée totale de l'essai technique.

Quant à BCE Média, elle détient déjà 27 % d'Ethnic-American Broadcasting, la principale chaîne de télévision américaine en langues étrangères aux États-Unis dans ce secteur en pleine expansion, et M. Gourd considère le marché ethnique comme une clé pour percer au Canada. « Nous voulons devenir le plus gros fournisseur de contenu ethnique au Canada », a affirmé M. Gourd en entrevue au siège social de la compagnie, dans le centre-ville de Montréal.

La nouvelle filiale, dont l'activité principale demeure l'exploitation des satellites de BCE, constitue une nouvelle illustration des bouleversements qui secouent l'industrie globale des télécommunications. Les entreprises de téléphonie se rendent compte qu'avec la concurrence croissante dans le secteur du téléphone et de la transmission de données, il peut y avoir plus d'argent à faire en ajoutant du contenu à leurs infrastructures de télécommunications.

Ce n'est pas une coïncidence si cette

nouvelle orientation pour BCE apparaît juste au moment où celle-ci vend 20 % de son autre filiale, Bell Canada, à Ameritech, de Chicago. En échange, BCE recevra 5,1 milliards, une somme qu'elle utilisera pour prendre de l'expansion, racheter ses propres actions et d'autres investissements.

### Investissement majeur

Quant le président de BCE, Jean Monty, avait annoncé cette vente-surprise, le mois dernier, il avait indiqué qu'une partie des 5,1 milliards irait à la programmation d'émissions de télévision. Selon M. Gourd, BCE Média, l'une des cinq filiales de BCE, est à l'affût d'un investissement majeur en télévision pour élargir la couverture du soccer, du cricket et d'autres sports non traditionnels pour l'Amérique du Nord.

BCE Média achètera et distribuera aussi des émissions à caractère ethnique de compagnies canadiennes comme TéléLatino, des émissions en espagnol et en italien, en plus d'investir dans des émissions produites au Canada et d'en acheter à l'étranger. BCE Média a également soumis au

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) une demande d'autorisation pour la production et la distribution de chaînes spécialisées, notamment en tourisme, et la télévision payante.

Pour l'analyste Ian Grant, l'ajout de contenu aux infrastructures constitue une étape « logique » pour BCE. Il a comparé cette évolution à celle du géant des spiritueux, la compagnie Seagram, de Montréal, qui s'est lancée dans le secteur du divertissement et de la musique avec les acquisitions de Universal Studios et de la maison de disques PolyGram. Les deux compagnies s'éloignent de ce qui constituait le cœur de leurs activités, un secteur « stable mais en voie d'érosion ».

Mais pour le moment, BCE Média gère surtout des satellites pour assurer les communications des entreprises ainsi que des activités de divertissement produites par autrui. Elle a trois satellites en orbite et en prévoit trois de plus, au coût de 350 millions chacun, dont Nimiq, qui sera lancé le 15 mai au Kazakhstan, suivi d'Anik F1, l'an prochain.

### Assemblée annuelle des actionnaires de L'IMPRIMERIE POPULAIRE, LIMITÉE (LE DEVOIR)

Avis est par les présentes donné aux détenteurs d'actions des classes A et B de l'Imprimerie Populaire, Limitée (« Société ») que l'assemblée annuelle des actionnaires se tiendra le mercredi 19 mai 1999, à 17 h 30, heure locale, dans le salon Amphithéâtre — Basilaire 2 de l'hôtel Wyndham, 1255, rue Jeanne-Mance, Montréal (Québec), pour y traiter des points suivants :

1. Recevoir et examiner les états financiers de la Société pour l'exercice terminé le 31 décembre 1998 et le rapport des vérificateurs;
2. élire les administrateurs;
3. nommer les vérificateurs pour l'exercice suivant;
4. traiter tout autre sujet qui pourrait être dûment soumis à l'assemblée.

PAR ORDRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Bernard Descôteaux



# Aller-retour

Paul Houde et Marc Géllnas  
Les Matins de Paul Houde de 5 h 30 à 9 h

Marie Plourde et Franco Nuovo  
Envoyé à maison de 16 h à 18 h

105.7  
Rythme FM

ÉCONOMIE

Industrie forestière

Un congrès dans la controverse
L'industrie du bois de sciage doit défendre les pratiques dénoncées dans L'Erreur boréale

LIA LÈVESQUE
PRESSE CANADIENNE

À la veille de leur 46<sup>e</sup> congrès, les manufacturiers de bois de sciage reconnaissent qu'ils devront combattre leur mauvais image, erronément colportée, selon eux, par un film comme L'Erreur boréale, de Richard Desjardins.

L'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec avait convoqué la presse hier pour expliquer le contexte dans lequel se tiendra son 46<sup>e</sup> congrès, les 5, 6 et 7 mai, ainsi que, pour une première fois, la Semaine du bois, du 4 au 8 mai.

L'industrie du bois de sciage, dénoncée pour sa pratique des coupes à blanc dans le film L'Erreur boréale de Richard Desjardins, s'est défendue lorsque des journalistes ont posé des questions. Le film de Desjardins, soutient Jacques Robitaille, p.-d.g. de l'association, présente «une approche très partielle» du travail que fait l'industrie. Il reproche essentiellement au chanteur engagé de n'avoir démontré «qu'un aspect, une dimension, sans placer les choses en perspective». Il lui reproche aussi ses images choquantes de forêts rasées par les coupes à blanc. «On utilise l'émotivité pour vendre ce dossier-là.» C'est une tactique fréquemment utilisée par les écologistes, affirme M. Robitaille.

Les manufacturiers de bois ne prétendent tout de même pas être blancs comme neige. «On n'a jamais nié qu'il reste encore des choses à améliorer», rétorque M. Robitaille. Néanmoins, il rejette l'idée d'une enquête publique sur la gestion de la forêt, comme le demandent certains groupes environnementaux. «Ça ne nous apparaît pas justifié. Ce n'est pas

sûr que c'est par une enquête publique qu'on pourrait trouver les choses à améliorer. Est-ce que c'est le bon moyen, la bonne solution, pour faire avancer la foresterie au Québec?», demande-t-il à voix haute, laissant poindre son doute.

Il avoue que l'industrie devra redorer son blason en ayant recours à une campagne de communications publiques parce que sa réputation est entachée. «L'industrie ne s'est jamais préoccupée suffisamment de son image. Elle a une perception négative suite à de la désinformation», déplore M. Robitaille, qui estime que cela prendra des mois à corriger.

Journées portes ouvertes

Pour contrer cette image, il faudra «amener les gens à voir un peu plus comment les choses se passent sur le terrain», avance de son côté André Boudreau, président du conseil d'administration de l'association. Il envisage par exemple des journées portes ouvertes pour démontrer que cette industrie de haute technologie, peu connue du public, est implantée dans toutes les régions du Québec. M. Boudreau songe aussi à inviter la presse pour lui faire faire «de vraies visites sur le terrain».

L'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec regroupe 168 usines qui effectuent 90 % de la production résineuse au Québec. A son congrès, l'association a invité un membre fondateur de Greenpeace, Patrick Moore, de même que le ministre des Ressources naturelles, Jacques Brassard, le président et chef de la direction de la Banque Nationale, André Bérard, et le p.-d.g. du Canadien National, Paul Tellier. Les préoccupations forestières mais aussi environnementales et sociales seront à l'ordre du jour.

Réduction des livraisons

Eaton nomme un vérificateur pour apaiser ses fournisseurs
Les actions de l'entreprise ont chuté de 10 ¢

REUTERS

Toronto — Des fournisseurs d'Eaton ont réduit leurs livraisons à cause des difficultés financières de leur client, a indiqué hier le président et chef de la direction d'Eaton. La compagnie torontoise, vieille de 130 ans, a retenu les services de la firme comptable Richter Usher & Vineberg pour faire une vérification indépendante des 64 magasins d'Eaton afin d'alléger les inquiétudes des fournisseurs et des assureurs.

«Bien sûr, cette étude se fera sans nos résultats du premier trimestre, mais nous dirons aux fournisseurs ce que Richter nous dira», a commenté Brent Ballantyne dans un entretien téléphonique. Un an après avoir émergé de la loi sur les arrangements avec les créanciers, Eaton a surpris les investisseurs le mois dernier en enregistrant une perte nette de 72 millions

pour l'année fiscale 1998, le double des pertes anticipées. Les actions d'Eaton ont chuté de 10 ¢ à 3,05 \$ à la Bourse de Toronto hier. Au moment de son entrée en Bourse en juin dernier, Eaton valait 15 \$ l'action, mais les titres de la société n'ont cessé de chuter depuis.

«Il y a beaucoup de fournisseurs qui attendent anxieusement le résultat de l'étude pour savoir quelle est la situation d'Eaton en cette nouvelle année fiscale», a dit Steven Sommerville, vice-président de la société d'assurances American Credit Indemnity Co. ACI assure beaucoup de fournisseurs d'Eaton, comme la société financière montréalaise Financial BNY, qui assure entre autres la société Tommy Hilfinger. BNY Financial s'est abstenu de tout commentaire.

M. Ballantyne a dit que les plus gros fournisseurs de sa société, Tommy Hilfinger, Jones New York et Polo Ralph Lauren, continuent à livrer.

LES DEVISES

Voici la valeur des devises étrangères exprimée en dollars canadiens

Table of exchange rates for various countries including Africa, Germany, Saudi Arabia, Australia, etc.

LE MARCHÉ BOURSIER

COUP D'ŒIL

Summary table showing volume, firmness, and percentage change for various markets.

Table for La Bourse de Montréal showing indices like XXM, XCB, XCO, etc.

Table for La Bourse de Toronto showing indices like TSE 300, TSE 100, etc.

Table for La Bourse de Vancouver showing indices like XVM, XVC, etc.

Table for Le Marché Américain showing indices like 30 Industrielles, 20 Transports, etc.

Table for Les plus actifs de Toronto listing various companies and their performance.

Table for Les plus actifs de Montréal listing various companies and their performance.

Table for Dictionnaire + Investmax s.e.n.c. listing various companies and their performance.

Table for Dictionnaire + Investmax s.e.n.c. listing various companies and their performance.

Table for Dictionnaire + Investmax s.e.n.c. listing various companies and their performance.

Table for Dictionnaire + Investmax s.e.n.c. listing various companies and their performance.

Table for Dictionnaire + Investmax s.e.n.c. listing various companies and their performance.

Table for Dictionnaire + Investmax s.e.n.c. listing various companies and their performance.

Table for Dictionnaire + Investmax s.e.n.c. listing various companies and their performance.

Table for Dictionnaire + Investmax s.e.n.c. listing various companies and their performance.

Table for Dictionnaire + Investmax s.e.n.c. listing various companies and their performance.

MONTREAL

Table for Montreal market showing indices like XXM, XCB, etc.

Ces titres transigés hier sont présentés en ordre alphabétique et leur valeur est exprimée en dollars canadiens.

Table of stock prices for Montreal market, columns include Titre, S2 dern. sem., Haut, Bas, Ventes C/B, etc.

TORONTO

Table for Toronto market showing indices like TSE 300, etc.

Table of stock prices for Toronto market, columns include Titre, S2 dern. sem., Haut, Bas, Ventes C/B, etc.

NEW YORK

Table for New York market showing indices like Dow Jones, etc.

Table of stock prices for New York market, columns include Titre, S2 dern. sem., Haut, Bas, Ventes C/B, etc.

NEW YORK

Table for New York market showing indices like Dow Jones, etc.

Table of stock prices for New York market, columns include Titre, S2 dern. sem., Haut, Bas, Ventes C/B, etc.

DOLLAR

Table for Dollar market showing exchange rates like 1\$ canadien, etc.

Table of stock prices for Dollar market, columns include Titre, S2 dern. sem., Haut, Bas, Ventes C/B, etc.

OR

Table for OR market showing indices like 284 10 \$US, etc.

Table of stock prices for OR market, columns include Titre, S2 dern. sem., Haut, Bas, Ventes C/B, etc.

LA BOURSE DE MONTREAL

Table for Montreal market showing indices like XXM, XCB, etc.

Table of stock prices for Montreal market, columns include Titre, S2 dern. sem., Haut, Bas, Ventes C/B, etc.

LA BOURSE DE MONTREAL

Table for Montreal market showing indices like XXM, XCB, etc.

Table of stock prices for Montreal market, columns include Titre, S2 dern. sem., Haut, Bas, Ventes C/B, etc.

chuté?
Suivez leur remontée tous les samedis dans LE DEVOIR

740 Notre-Dame Ouest Bureau 1210 (514)392-1366 http://www.investmax.com

LE DEVOIR

Téléphone: 985-3322

LES PETITES ANNONCES

Télécopieur: 985-3340

I • N • D • E • X

100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
Achat-vente-échange
100 Ventes libres
101 Propriétés à vendre
103 Condominiums et co-propriétés
105 Propriétés à louer
115 Extérieur de Montréal
120 Laurentides
121 Cantons de l'Est
122 Hors-frontières
130 Maisons de campagne
132 Chalets
134 Terres-fermes
135 Terrains
150 Transactions diverses
151 Services immobiliers
Location
160 App. et log. à louer
164 Condominiums à louer
165 Propriétés à louer
175 Maisons de campagne à louer
176 Chalets à louer
200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
Achat-vente-échange
201 Propriétés commerciales
203 Propriétés industrielles
205 Espaces commerciaux
210 Commerces à vendre
220 Entrepôt (Vente-location)
230 Gestion immobilière
Location
251 Bureaux à louer
259 Espaces comm. et ind. à louer
275 Locaux à louer
300 • 399 MARCHANDISES
301 Œuvres d'art
303 Antiquités
313 Ordinateurs
314 Bureautique
315 Téléphone
318 Mobilier de bureau et acc.

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

Conditions de paiement: cartes de crédit
MasterCard, VISA

160 APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER

AHUNTSIC, 4 1/2 fermé, bien éclairé, balcons, Berni Nord Crémazie. 381-0544 (fin de sem. 14h à 16h, sem.: 19h à 21h).

APP-HOTEL, près centre-ville, 3 1/2, 4 1/2, joliment meublés, toutes commodités, câble et élec. inclus. 650\$/750\$/mois, 3 mois minimum. 747-1517.

C.D.N. Grand 6 1/2, h.-duplex, 3 c.c., pr. U. de M. Bcp cachet, foyer, balcon, entr. lav., stat. disp. 775\$, 484-2529.

DISCRIMINATION INTERDITE
-La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne...

NOTRE-DAME-DU-PORTAGE (Bas St-Laurent), maison à louer, it équipée, vue sur le fleuve, juillet et août, sem./mois. (418)862-9435 (soir).

PERCE (VILLAGE) Maison équipée, vue sur le rocher, 2 min. du bord de la mer, 4 c.c., (9 pers. max). Idéal pour famille ou groupe. 1.000\$/sem. Réservez maintenant: (418)782-5053.

CHALET à Méts-sur-Mer. Niveau de la mer, plage, bois, galerie vitrée, lit double et lits simples superposés. Location mensuelle ou hebdomadaire. (418)721-5303.

NOTRE-DAME-DU-PORTAGE, chalet tout équipé, août (1.200\$) juin ou sept. (750\$) (418)656-8992.

REGION TROIS-PILLES, ancestrale, 5 c.c., vue/leuve, paysager, 2 comm. 2 sem./mois/saison. (418)392-4352.

ST-JULIEN (15 min. Carleton, Gaspésie) 2 c.c., it équipé, lac privé, radeau, pédalo, bateau, 10 min. Rivière à saumon. 652-6877 ou (418)392-4352.

192 ON DEMANDE À LOUER

POUR 1er juin, 2 professionnels tranquilles, bonne réf., recherche 5 1/2 ou 6 1/2 style condo ou renové. Bien éclairé, 2 c.c. fermées, planchers bois, près des métros Mt-Royal, Sherbrooke, Berni ou Beaudry, 1.000\$ max. 842-1447.

251 BUREAUX À LOUER

VIEUX-MONTRÉAL, charmant air, ascenseur, métro Square Victoria, parking, 800 p.c. à 2.000 p.c. 849-5411 ou William 731-9490; 430 Ste-Hélène.

307 LIVRES / DISQUES

ACHAT DOMICILE LIVRES & BEAUX OBJETS 514-274-4659

ACHAT LIVRES-Biblio privée/succession. Mit & prov. Serv. domicile (514)816-6159

LE QUAI DES LIVRES- 523-5383. Achat à domicile. Cliquez + en vendant directement au libraire.

318 MOBILIER DE BUREAU ET ACC.

LIQUIDATION + de 300 bureaux, chaises, filières, neufs/usagés. 685-4051. Les Aménagements F.B. inc.

450 EMPLOIS DIVERS

TRADUCTEURS Vers le français. Français impeccable. Diplôme universitaire. Expérimenté. Word Perfect/MS Word, 43.000\$ par année. Traductions effectuées à nos bureaux de TORONTO. (416)975-5252 poste 305.

501 OCCASIONS D'AFFAIRES

TELEPHONES PUBLICS A VENDRE Vous pouvez maintenant les acheter! Réussite financière assurée. Revenu potentiel de 250.000\$ par année. Investissement minimal requis de 9.600\$. Le retour sur votre investissement est garanti. Pour investisseurs sérieux seulement. Demandez notre trousse d'information avec vidéo gratuit au 1-800-253-9779(24 hrs sur 24). Membre des Bureaux canadien et américain des affaires. Compagnie entièrement canadienne.

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

A PERCÉ (Gaspésie), Jolie maison ancestrale, tte équipée, 3 c.c., vue Ile Bonaventure. Loc. sem. (418)782-5234.

DUNHAM, maison 6 pièces, site centenaire, ferme biologique, 45 min. pont Champlain. (514)263-9752.

ENTRE PERCÉ & GASPE, bord mer unique, 3 c.c., équipé. Mois/semestre. Réf.: (514)598-8709 (soir).

ILES DE LA MADELEINE Salines à louer sur site historique de la Grève. Loc. sem. (450)923-3363(jour) www.strategia.qc.ca/saline.

EUROPÉEN, ORIENTAL, SAUNA Requs. 3 Cornwall, V.M.R. 738-7917.

575 DÉMÉNAGEMENTS

ARTISAN - DÉMÉNAGEUR Courtois, ponctuel, attentionné VINCENT SCALLON, 946-9553

GILLES JODOIN TRANSPORT INC Déménagements de tous genres. Spécialité: Appareils électriques. Assurance complète. 253-4374.

DÉCÈS

VINAY, JEAN PAUL (1910-1999) Le professeur Jean-Paul Vinay est décédé dans la paix dans sa résidence de Oak Bay, Victoria, C.B. le samedi 10 avril 1999.

Le professeur Vinay était un des plus éminents linguistes et universitaires du Canada et il a profondément influencé l'enseignement des langues secondes, de la traduction, et la discipline linguistique au Canada comme à l'étranger par ses travaux au cours de plus de 50 ans de carrière.

Jean-Paul Vinay est né à Paris, France, le 18 juillet 1910. Sa famille s'est établie au Havre, où il a commencé ses études. Inscrit à l'École des Arts Décoratifs de Paris, il poursuit en même temps des études en philologie anglaise et de littérature pour obtenir une licence ès lettres de la Sorbonne en 1932. À l'occasion de séjours prolongés en Angleterre et au Pays de Galles, il s'inscrit à l'University of London, de qui il recevra un M.A. en phonétique et en philologie en 1937. Il effectuera son service militaire dans l'armée française en 1939-40 à titre d'officier de liaison avec le corps expéditionnaire britannique en France. Démobilisé, il retourne à sa préparation de carrière et obtient une première place au concours d'agrégation d'anglais en 1941. Il devient alors inspecteur de l'enseignement des langues modernes pour les écoles de Paris. En 1946 il émigre au Canada et poursuit une carrière remarquée à l'Université de Montréal où il fonde le département de linguistique et de traduction. Il contribue au développement de la traduction par son livre Stylistique comparée du français et de l'anglais (récentement traduit en anglais) et dirige la publication du Dictionnaire Canadien/Canadian Dictionary en 1962. Il devient très connu du grand public en animant Speaking French, un cours de français diffusé au réseau anglais de télévision de Radio Canada. En 1967 il déménage à Victoria où il devient directeur du département de linguistique puis doyen de la Faculté des Arts et des Sciences. Durant cette période il reçoit un doctorat Honoris Causa de l'Université d'Ottawa en 1975 et de l'Université Concordia en 1985. Le professeur Vinay s'est retiré avec le titre de professeur émérite de linguistique en 1976, mais continuera toute sa vie, au moyen de conférences, d'articles et de livres à contribuer à sa discipline et à la vie intellectuelle et culturelle de Victoria.

Plusieurs distinctions lui ont été conférées: Officier d'Académie (Palmes académiques), Chevalier de la Légion d'honneur (France), Fellow de la Société Royale du Canada, et Membre de l'Ordre du Canada. Il reçoit aussi la médaille de la Confédération canadienne, la médaille du Jubilé de la Reine et la Médaille du 25ième anniversaire du Canada ainsi que de nombreux autres honneurs.

Même s'il a tenu une place prééminente aux yeux du public, Jean-Paul Vinay était surtout pour les siens un père aimant, un parent, un ami, dont la générosité constante, l'esprit, l'humour et l'attention aux personnes a enrichi la vie de tous ceux qu'il a côtoyés.

Jean-Paul Vinay survivait à son épouse Marie-Paule décédée en 1988. Il laisse sa soeur, Mauricette Vinay au Havre (France); ses quatre enfants: Marie-Elizabeth Taggard, François Vinay, Marie-Emmanuelle Bartle, de Victoria, et Patrick Vinay de Montréal, ainsi que treize petits-enfants et un arrière-petit-fils.

Les funérailles seront célébrées à l'église St. Patrick, 2067 Carrick Street, à 2 heures p.m. vendredi le 16 avril et il sera inhumé près de son épouse au Cimetière Royal Oak, par les soins de la maison funéraire McCall's, 1400 rue Vancouver, Victoria, V8V 3W3. Une célébration d'adieu sera tenue à Montréal en l'église conventuelle des Dominicains, 2715 chemin des Côte Ste-Catherine samedi le 24 avril à 11 heures.

SYLVESTRE, ME YVES (AVOCAT) À Lorraine, le 12 avril 1999, à l'âge de 73 ans, est décédé Yves Sylvestre, fils de feu Charles Sylvestre et de feu Berthe Coitois. Il laisse dans le deuil sa conjointe Michelle Niding. Il laisse également dans le deuil François Niding (Diane Lalonde), leurs enfants, Marjorie et Jean-François ainsi que plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances jeudi de 19h à 22h et vendredi à compter de 9h au Complexe funéraire Régional Guay inc., 418 boulevard, angle autoroute 640, Rosemère. Les funérailles auront lieu le vendredi 16 avril à 11h en l'église Ste-Françoise Cabrini de Rosemère. S.V.P. compensez l'envoi de fleurs, par un don à la Fondation de l'hôpital Sacré-Coeur de Montréal.

415 INFORMATIQUE

Le Devoir est à la recherche d'un(e) TECHNICIEN(NE) EN INFORMATIQUE Poste régulier à temps complet (37 1/2 h/semaine)

Exigences : diplôme collégial en technique informatique, connaissance de PC sous Windows 95, DOS, réseau Novell, base de données Access 97, Oracle un atout. Connaissance de l'environnement Macintosh.

Prrière de faire parvenir votre c.v. avant le 16 avril au :

RESSOURCES HUMAINES 2050, rue De Bleury, 9e étage Montréal (Québec) H3A 3M9 Télécopieur : (514) 985-3330

506 ARGENT DEMANDÉ OU À PRÊTER

HOMME d'affaires recherche investisseurs. 18 à 21% de retour sur investissement garanti. 574-5115.

530 COURS

ANGLAIS INTENSIF Maîtrise McGill. 1990, privé, semi-privé. 849-5484.

542 MASSOTHÉRAPIE

EUROPÉEN, ORIENTAL, SAUNA Requs. 3 Cornwall, V.M.R. 738-7917.

575 DÉMÉNAGEMENTS

ARTISAN - DÉMÉNAGEUR Courtois, ponctuel, attentionné VINCENT SCALLON, 946-9553

GILLES JODOIN TRANSPORT INC Déménagements de tous genres. Spécialité: Appareils électriques. Assurance complète. 253-4374.

DÉCÈS

VINAY, JEAN PAUL (1910-1999)

Le professeur Jean-Paul Vinay est décédé dans la paix dans sa résidence de Oak Bay, Victoria, C.B. le samedi 10 avril 1999.

Le professeur Vinay était un des plus éminents linguistes et universitaires du Canada et il a profondément influencé l'enseignement des langues secondes, de la traduction, et la discipline linguistique au Canada comme à l'étranger par ses travaux au cours de plus de 50 ans de carrière.

Jean-Paul Vinay est né à Paris, France, le 18 juillet 1910. Sa famille s'est établie au Havre, où il a commencé ses études. Inscrit à l'École des Arts Décoratifs de Paris, il poursuit en même temps des études en philologie anglaise et de littérature pour obtenir une licence ès lettres de la Sorbonne en 1932. À l'occasion de séjours prolongés en Angleterre et au Pays de Galles, il s'inscrit à l'University of London, de qui il recevra un M.A. en phonétique et en philologie en 1937. Il effectuera son service militaire dans l'armée française en 1939-40 à titre d'officier de liaison avec le corps expéditionnaire britannique en France. Démobilisé, il retourne à sa préparation de carrière et obtient une première place au concours d'agrégation d'anglais en 1941. Il devient alors inspecteur de l'enseignement des langues modernes pour les écoles de Paris. En 1946 il émigre au Canada et poursuit une carrière remarquée à l'Université de Montréal où il fonde le département de linguistique et de traduction. Il contribue au développement de la traduction par son livre Stylistique comparée du français et de l'anglais (récentement traduit en anglais) et dirige la publication du Dictionnaire Canadien/Canadian Dictionary en 1962. Il devient très connu du grand public en animant Speaking French, un cours de français diffusé au réseau anglais de télévision de Radio Canada. En 1967 il déménage à Victoria où il devient directeur du département de linguistique puis doyen de la Faculté des Arts et des Sciences. Durant cette période il reçoit un doctorat Honoris Causa de l'Université d'Ottawa en 1975 et de l'Université Concordia en 1985. Le professeur Vinay s'est retiré avec le titre de professeur émérite de linguistique en 1976, mais continuera toute sa vie, au moyen de conférences, d'articles et de livres à contribuer à sa discipline et à la vie intellectuelle et culturelle de Victoria.

Plusieurs distinctions lui ont été conférées: Officier d'Académie (Palmes académiques), Chevalier de la Légion d'honneur (France), Fellow de la Société Royale du Canada, et Membre de l'Ordre du Canada. Il reçoit aussi la médaille de la Confédération canadienne, la médaille du Jubilé de la Reine et la Médaille du 25ième anniversaire du Canada ainsi que de nombreux autres honneurs.

Même s'il a tenu une place prééminente aux yeux du public, Jean-Paul Vinay était surtout pour les siens un père aimant, un parent, un ami, dont la générosité constante, l'esprit, l'humour et l'attention aux personnes a enrichi la vie de tous ceux qu'il a côtoyés.

Jean-Paul Vinay survivait à son épouse Marie-Paule décédée en 1988. Il laisse sa soeur, Mauricette Vinay au Havre (France); ses quatre enfants: Marie-Elizabeth Taggard, François Vinay, Marie-Emmanuelle Bartle, de Victoria, et Patrick Vinay de Montréal, ainsi que treize petits-enfants et un arrière-petit-fils.

Les funérailles seront célébrées à l'église St. Patrick, 2067 Carrick Street, à 2 heures p.m. vendredi le 16 avril et il sera inhumé près de son épouse au Cimetière Royal Oak, par les soins de la maison funéraire McCall's, 1400 rue Vancouver, Victoria, V8V 3W3. Une célébration d'adieu sera tenue à Montréal en l'église conventuelle des Dominicains, 2715 chemin des Côte Ste-Catherine samedi le 24 avril à 11 heures.

SYLVESTRE, ME YVES (AVOCAT) À Lorraine, le 12 avril 1999, à l'âge de 73 ans, est décédé Yves Sylvestre, fils de feu Charles Sylvestre et de feu Berthe Coitois. Il laisse dans le deuil sa conjointe Michelle Niding. Il laisse également dans le deuil François Niding (Diane Lalonde), leurs enfants, Marjorie et Jean-François ainsi que plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances jeudi de 19h à 22h et vendredi à compter de 9h au Complexe funéraire Régional Guay inc., 418 boulevard, angle autoroute 640, Rosemère. Les funérailles auront lieu le vendredi 16 avril à 11h en l'église Ste-Françoise Cabrini de Rosemère. S.V.P. compensez l'envoi de fleurs, par un don à la Fondation de l'hôpital Sacré-Coeur de Montréal.

550 VOYAGES

VOYAGE À VENDRE 8 jours de vacances en Floride et aux Bahamas pour 2 personnes à 2000 \$ comprenant :

- voiture de location avec kilométrage illimité
2 jours (et 2 nuits) d'hôtel à Fort Lauderdale
3 jours (et 2 nuits) de croisière aux Bahamas avec repas et animation sur le bateau
3 jours (et 2 nuits d'hôtel) à Orlando (Walt Disney World), avec repas

Ne comprend pas le transport jusqu'à Fort Lauderdale.

Choisissez votre semaine de vacances entre ce printemps et le printemps de l'an 2000.

Me contacter pour détails : Lucie Brien (613) 744-6667

PRIÈRES

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour l'aide obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour tous les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. D.R.

MÊMES PROBLÈMES UNE ÉVALUATION LA SOLIDARITÉ

(514) 257-8711 DÉVELOPPEMENT ET PAIX 1-888-234-8533 www.dvps.org

DÉCÈS

DUMONT, LUCILE (NÉE COUSINEAU)

À Montréal le 11 avril 1999 à l'âge de 88 ans, est décédée paisiblement et entourée de ses filles, Mme Lucile C. Dumont, épouse de feu Robert Dumont. Elle laisse dans le deuil, ses filles: Micheline (Rodrigue Johnson), Françoise, Claire, Suzanne (Gilles Henry), Jeanne (George Lalonde) et Lucie, ses sœurs: Jeanne d'Arc, Antonine, Blainie, Marielle et Pauline, ses petits-enfants: Marc, Christine, Marie, Laurence, Hélène, Maude et Simon, ses arrière-petits-enfants: Thomas, Camille et Alexis, de même que, de nombreux beaux-frères, belles-sœurs, cousins et cousines. La famille tient à remercier tout le personnel du Centre d'accueil Alfred Desrocher, qui ont assuré le confort et le bien-être de notre mère durant 15 mois. La famille recevra les condoléances au complexe funéraire Urgel Bourion, 12 St-Charles, Dorion. Les funérailles auront lieu mercredi 14 avril 1999 à 11h en l'église Très Sainte-Trinité et de là, au cimetière Très Sainte-Trinité. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Prière de ne pas envoyer de fleurs, faire des dons à la Fondation du centre d'accueil Alfred Desrocher. Heures des visites: Mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi dès 9h.

DÉCÈS

GIRARD, JACQUES

À Québec, le 10 avril 1999, à l'âge de 41 ans, est décédé M<sup>r</sup> Jacques Girard, directeur général des élections (DGE) du Québec. Il était le fils de feu Rosaire Girard et de feu Denise Girard.

Sa carrière interrompue prématurément l'avait amené rapidement au poste de directeur des affaires juridiques du DGE du Québec. En 1990-1991, M<sup>r</sup> Girard a aussi été chargé d'établir le cadre du processus électoral, en Haïti, à la fois sur les plans professionnel et technique, sous l'égide de l'Organisation des États américains. Directeur des services juridiques d'Élections-Canada de 1992 jusqu'à sa nomination au poste de DGE du Québec, il a aussi occupé pour cette institution les fonctions de registraire des partis politiques et de directeur de la planification stratégique et des services internationaux. Il a parallèlement été sollicité pour des avis juridiques et des conférences, notamment par un comité parlementaire de la Chambre des communes de Londres, et diverses associations internationales de systèmes électoraux.

Comme directeur général des élections du Québec depuis juillet 1998, M<sup>r</sup> Girard poursuivait l'objectif d'amener l'électeur à occuper le rôle de premier plan. Le service religieux sera célébré le vendredi 16 avril 1999 à 14 h en la basilique-cathédrale Notre-Dame-De-Québec, 16, rue Buade, Québec. La famille recevra les condoléances à la basilique, une heure avant la cérémonie. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Lépine Cloutier, 300, ch. Ste-Foy, Québec.

Il laisse dans le deuil Jacques Poudrier ainsi que son frère Alain Girard (Claudine Audette) de Farnham, Qc et son filleul Hugues Girard. Il laisse aussi de nombreux ami(e)s et collègues.

La famille remercie le personnel de l'Hôpital Laval pour son dévouement. Toute marque de sympathie peut être exprimée auprès de la Société canadienne du cancer, 489, boul. René-Lévesque Ouest, Québec, Qc G1S 1S2, tél. : 683-8666.

Pour renseignements : 529-3371 Télécopieur : 529-9506 Courriel : lepine-cloutier@qc.aibn.com

LA MÉTÉO D'ENVIRONNEMENT CANADA

Table with 5 columns: MONTREAL, Aujourd'hui, Ce Soir, Jeudi, Vendredi, Samedi. Includes weather icons and temperature ranges.

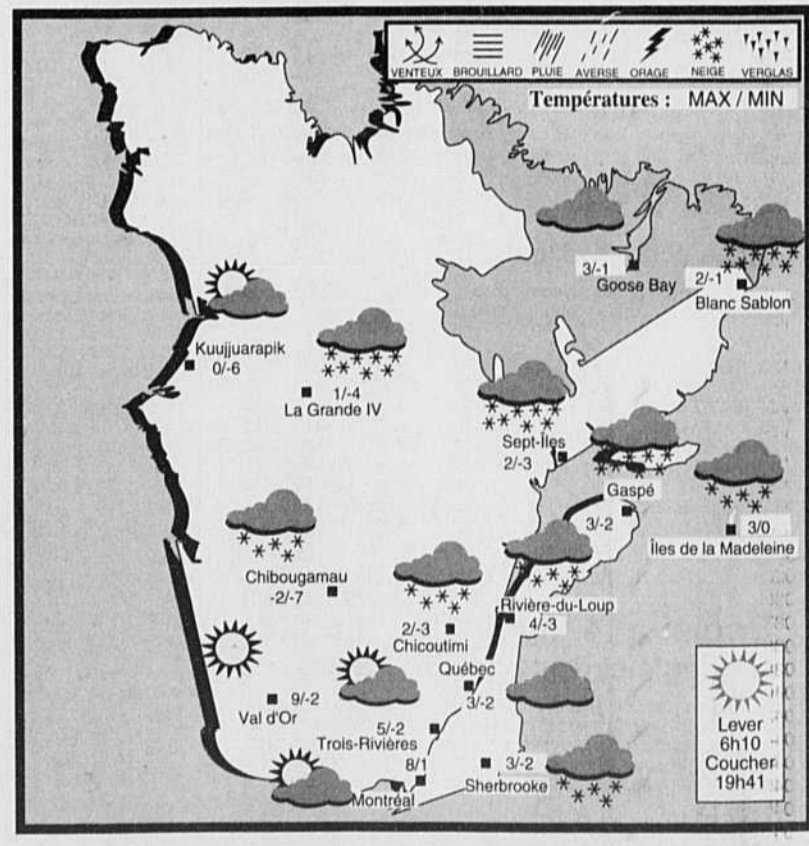


Table with 5 columns: QUÉBEC, Aujourd'hui, Ce Soir, Jeudi, Vendredi, Samedi. Includes weather icons and temperature ranges.

Table with 5 columns: OTTAWA, Aujourd'hui, Ce Soir, Jeudi, Vendredi, Samedi. Includes weather icons and temperature ranges.

Météo-Conseil 1 900 565-4455 Frais applicables La météo à la source Environnement Canada

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

OUTREMONT-EN-HAUT Cottage 1974, style canadien, rue paisible, 13 pièces, 2 foyers, piscine, 575.000\$ 495-3798.

103 CONDOMINIUMS CO-PROPRIÉTÉS

CENTRE-VILLE, rue Simpson, maison McKenzie, 2 c.c., 2 s.b., meublée, de proprio, 280.000\$. 933-8661.

CHATEAU L'ESPLANADE Joli condo, 2 ch., foyer, face montagne, tennis. Secteur recherché. Excellent investissement. 883-3535.

115 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

Lac Archambault Bois 2a Plage 156 pi Plein Ouest Prix: év. mu 514-383-5847

130 MAISONS DE CAMPAGNE

BIJOU de maison champêtre, site exceptionnel, 1.000 pi. le long de la rivière Yamaska. 150.000\$. (450)469-4189.

160 APPARTEMENTS-LOGEMENTS À LOUER

A Longue-Pointe, haut duplex, 5 1/2, impeccable, 4805 non-chauffé. Laissez message. 352-3581.

ACCUEIL QUÉBEC INTERNATIONAL Spécialisé en recherche & relocalisation. Diplomates, gens d'affaires, transit. Banque d'app., maisons, meubles, équipes. 3 mois min. Québec, Montréal, Paris.

URGENT

\* RECHERCHE, 4 1/2 sur Plateau, meublé, équipé. Pour prof. (514)524-5862, (418)656-6288.

130 MAISONS DE CAMPAGNE

Un bijou! Maison de campagne prestigieuse (1997) incluant maison pour invités au Nord de Montréal sur le bord du lac Louisa près de Lacbute. Voir revue de décoration «Chez soi» du mois d'avril (pages 70-71).

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée. En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

MOTS CROISÉS

Grid for crossword puzzle with numbers 1-12.

- HORIZONTELEMENT 1- Protéine contenant du fer. 2- Trouble de la vue. 3- Terrain cultivé. 4- Négligence. 5- Sauveur. 6- Nommer les lettres. 7- Place forte. 8- Ruisseaulet. 9- Coupe de cheveux frisés. 10- Maison paternelle. 11- Écorce. 12- Un nombre. 13- Éminence. 14- Oiseau. 15- Individu méprisable (mot composé). 16- Brome. 17- Assemblage d'un tenon et d'une mortaise. 18- Gratitude. 19- Os. 20- Dingue. 21- Dépôt de fumée. 22- Présent du Jour de l'An.

- VERTICALEMENT 1- Mécontenter. 2- Temple rupestre égyptien. 3- Touché. 4- Relatif au pubis. 5- Crie, en parlant du cerf. 6- Expulsif. 7- Brillant. 8- Station. 9- Action de rougir. 10- Colorer. 11- Rassembler. 12- S'aventurer. 13- Brandy. 14- Escarpement rocheux. 15- Xénon. 16- Renflous un navire. 17- Retrancher. 18- Lui. 19- Fer. 20- Compose un numéro de téléphone. 21- Mesure d'angle. 22- Posséda. 23- Auburn. 24- Serrer.

Solution d'hier with crossword puzzle grid and answers.

Propriétaires!

Logement à louer? Propriété à vendre? 975\$\*

\*3 lignes, 325\$ par ligne supplémentaire. Samedi seulement: 20% de plus. Heure de tombée: 14h30 tous les jours

985-3322

Communiquer avec un conseiller publicitaire dès maintenant Différents forfaits disponibles.

LE DEVOIR VISA MasterCard

ÉCONOMIE

EN BREF

Bell et Télélobe relieront les missions diplomatiques

(PC) — Bell Nexxia et Télélobe vont mettre en place un réseau de communications mondial qui permettra de relier les 144 missions diplomatiques canadiennes présentes dans 92 pays. Ce contrat de trois ans, d'une valeur de plus de 40 millions, sera réalisé en association avec France Télécom. Cette nouvelle infrastructure permettra au ministère des Affaires étrangères de fournir à ses missions diplomatiques un éventail complet de services intégrés.

Nortel achète en Californie

(Le Devoir) — Nortel Networks a effectué une autre avancée dans l'univers Internet en se portant acquéreur de la firme californienne Shasta Networks, pour une contrepartie de 340 millions \$ US. S'inspirant du protocole Internet, Shasta est active dans la nouvelle génération de services à valeur ajoutée pour le marché d'affaires grand public, dont le potentiel commercial devrait se chiffrer à 23 milliards \$ US en 2001. Cette acquisition survient trois mois après l'achat de Cambrian Systems, un chef de file dans la technologie Internet par optique.

Westlinks, une petite pétrolière qui voit grand

JEFFREY JONES  
REUTERS

Calgary — Une petite société méconnue de Calgary a lancé hier une offre d'achat inusitée de deux milliards pour acquérir 25 % de 40 sociétés pétrolières et gazières rivales afin de créer un fonds axé sur les titres sous-évalués.

Westlinks Resources, une minuscule société inscrite au sous-secteur pétrole et gaz de la Bourse de l'Alberta, a indiqué que son offre visait tout les grands noms de l'industrie, comme le producteur gazier Anderson Exploration et Poco Petroleum, que les sociétés marginales, comme Player Petroleum Corp. et Raider Resources. L'ambitieuse Westlinks a précisé qu'elle échangerait jusqu'à 1,6 milliard de ses propres actions en retour d'actions des sociétés visées, selon des proportions variables, si toutes les offres d'achat étaient acceptées.

Les chances de succès de ce plan pour le moins original semblaient minces aux yeux de plusieurs joueurs de l'industrie pétrolière al-

Offre d'achat pour acquérir 25 % de 40 sociétés

bertaine. Cette annonce de prise de contrôle a surpris l'industrie, semant un vent de confusion dans les rangs des chefs d'entreprise, des analystes et des investisseurs. La plupart d'entre eux se demandent toujours s'ils doivent prendre Westlinks au sérieux, étant donné les énormes actifs qu'elle vise et ses ressources financières plus que modestes. «A première vue, je ne crois pas que c'est crédible», a commenté J. C. Anderson, président du conseil d'Anderson Exploration. «Nous sommes toutefois en position où nous devons examiner en quoi consiste ce truc et nous allons peut-être devoir y répondre.»

Titres suspendus

Les titres d'Anderson et de plusieurs autres sociétés pétrolières et gazières ont été suspendus hier sur les Bourses canadiennes et américaines à cause de la bizarre offre d'achat de Westlinks. Cette compagnie est dirigée par Peter Sekera, qui a travaillé dans le secteur pétrolier et bancaire à Calgary, la métropole canadienne du pétrole. «En tant que détenteur d'actions de certaines

compagnies visées, je suis un peu cynique», a indiqué Irwin Michael, directeur de portefeuille chez ABC Funds, à Toronto. «Ça ressemble à un fonds commun, et en ce sens, je me demande sur quoi tout ça repose.»

Westlinks, qui qualifie son geste d'«offres d'achat hostiles, multiples et simultanées», a précisé qu'elle ne voulait pas prendre le contrôle complet des sociétés visées mais seulement donner une chance aux investisseurs de placer leur argent dans une large gamme de sociétés pétrolières en achetant une seule action. Westlinks a réalisé un maigre chiffre d'affaires de 1,8 million et a en moyenne produit l'équivalent de 250 barils de pétrole par jour en 1998. A titre d'exemple, Poco Petroleum a rapporté un chiffre d'affaires de 628 millions et pompé l'équivalent de 89 000 barils de pétrole par jour en 1998.

Westlinks a indiqué que les compagnies visées représentaient dans leur ensemble un échantillon représentatif de l'industrie canadienne du pétrole et du gaz. «De telles entreprises, de l'avis de Westlinks, représen-

tent celles qui ont le plus de chance de survivre à l'actuelle récession dans le secteur du gaz et du pétrole», a précisé la société dans un communiqué de presse ne préchant pas par sa clarté.

Les dirigeants d'entreprise ont toutefois estimé que cette offre d'achat n'était rien de plus qu'une nuisance, soulignant entre autres qu'il n'y avait pas 40 banques d'affaires différentes à Calgary pour conseiller financièrement chacune des firmes visées. «Savez-vous ce qu'il en coûte pour envoyer les documents de l'offre d'achat aux actionnaires de 40 compagnies? Je crois que ça vaudrait plus cher que tous les actifs réunis de cette petite compagnie», a souligné Ray Chan, vice-président aux finances de Baytex Energy, une autre proie de Westlinks. «Si cela avait été annoncé le 1er avril, on aurait pu facilement l'expliquer. Mais aujourd'hui n'étant pas la journée des poissons d'avril, je m'explique difficilement les raisons de son geste.»

Les titres de Westlinks se transigeaient à 1,50 \$ à la Bourse de l'Alberta hier.

Bourse de Toronto

Les cybervaleurs en folie

Toronto (Reuters) — Les investisseurs nord-américains en quête d'aubaines sur les cybervaleurs ont mis le cap sur la Bourse de Toronto hier, suscitant une activité frénétique sur les titres de certaines sociétés reposant sur des plans d'affaires virtuels.

«Plusieurs de ces investisseurs regardent de notre côté pour trouver les titres qui ne sont pas chers», a observé Adam Adamo, analyste chez Taurus Capital. La fièvre des cybervaleurs court depuis déjà plusieurs mois aux États-Unis, rendant plusieurs de ses «n'importe quoi.com» hors de prix.

Jason Zandberg, un analyste chez Pacific International Securities qui suit les cybervaleurs, estime que la ruée des investisseurs vers les titres de sociétés reliées de près ou de loin à Internet a créé une fièvre spéculative sur le marché. Les investisseurs semblent espérer que l'univers virtuel d'Internet, avec tout ce qu'il renferme comme potentiel à première vue illimité pour le commerce électronique, le divertissement et l'information, fera matérialiser de l'or en barre dans les coffres des sociétés de ce secteur.

Téléphone: 985-3344  
Télécopieur: 985-3340

AVIS PUBLICS

Sur Internet:  
www.offres.ledevoir.com

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE MONTRÉAL  
NO: 500-12-246527-992

**COUR SUPÉRIEURE**  
(Chambre de la famille)  
PRÉSENT: GREFFIER ADJOINT  
ANNA ZSIBRITA

Demanderesse  
JOZSEF GYURIK

Défendeur  
ORDRE est donné à Jozsef Gyurik de comparaître au greffe de cette Cour situé au 1, rue Notre-Dame est, à Montréal, salle 1.100, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal «LE DEVOIR».

Une copie de la présente déclaration en divorce et de l'avis de dénonciation des pièces a été remise au greffe à l'intention de Jozsef Gyurik.

Lieu: Montréal  
Date: 06 avril 1999

MICHEL MARTIN  
GREFFIER ADJOINT

CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE BROWNBOURG  
Demanderesse  
CHANTAL BEAUDET

Défenderesse  
PAR ORDRE DE LA COUR:  
La défenderesse, CHANTAL BEAUDET, est, par les présentes, requise de comparaître dans un délai de trente (30) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs, au Palais de Justice de Saint-Jérôme, 400 rue Lavolette. Une copie de la DÉCLARATION a été laissée au greffe de la Cour du Québec du district de Terrebonne à son intention. De plus, PRENEZ AVIS qu'à défaut par vous de signifier ou déposer votre comparution ou contestation dans lesdits délais, la demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite.

VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.  
Saint-Jérôme, le 9 avril 1999.  
(S) CAROLLE RAYMOND, greffière adjointe

Me Michel F. Bissonnette, avocat  
235 Hamford, Lachute, J8H 3N9  
Tél. (450) 562-1115  
Fax: (450) 562-6141  
Procureur de la demanderesse

Canada  
Province de Québec  
District de Montréal  
No: 500-22-030324-993

«Procédure Allégée»  
**Cour du Québec**  
(Chambre Civile)  
PRÉSENT: GREFFIER-ADJOINT  
ENRICO (ALDO) LAPOLLA

Demandeur  
KATHY MOREAU  
-et-  
MARLENE GAGNON

Défenderesses conjointement et solidairement  
ASSIGNATION  
Ordre est donné à MARLENE GAGNON de comparaître au greffe de cette Cour situé au 1, rue Notre-Dame est, Montréal (Québec), H2Y 1B5, salle 1.100 dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans le journal Le Devoir. Une copie de la Déclaration a été remise au greffe à l'intention de Marlène Gagnon.

Lieu: Montréal  
Date: le 8 avril 1999

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION  
PRENEZ AVIS que la compagnie La Colinière inc. demandera à

L'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.  
Québec, le 9 avril 1999

MARTINEAU WALKER  
Procureurs de la compagnie

PRENEZ AVIS que la compagnie CONSULTANTS RASMUSSEN INC./RASMUSSEN CONSULTANTS INC. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.  
Montréal, le 6 avril 1999

MEDELSON ROSENZVEIG  
SHACTER  
Les procureurs de la compagnie

DEMANDE DE DISSOLUTION (article 37, Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales).  
Prenez avis que la compagnie/corporation Association pour l'italien vivant de Montréal (Associazione Lingua viva Montréal) ayant son siège social au 1200, ave du Dr Penfield, Montréal, Qc H3A 1A9 demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre et à cet effet dépose au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales.

**réchauffez la planète**

SUCO

Envoyez vos dons :  
3680, rue Jeanne-Mance,  
bureau 410  
Montréal (Québec) H2X 2K5  
(514) 982-6622  
1-800-471-SUCO  
www.suco.org

**AVIS PUBLICS HEURES DE TOMBÉE**

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi:  
Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi:  
Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

**Ville de Carignan APPELS D'OFFRES**

La ville de Carignan requiert des soumissions pour la fourniture des biens et services suivants:

**PROJET ÉTANGS AÉRÉS**

- Mécanique (aérateurs, alun, etc.) LOT 9-3
- Électricité LOT 9-4

Les soumissions (dépôt 100 \$ non remboursable) seront reçues jusqu'au mardi 11 mai 1999 à 11 h au 2555, chemin Bellevue, Carignan (Québec) et seront ouvertes immédiatement après l'heure limite. La ville mentionnée ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Pour toute information concernant ces appels d'offres, incluant documents et conditions de soumission, appelez sans frais du lundi au vendredi, de 9 h à 21 h, en spécifiant le numéro du dossier.

1-800-256-7774  
Un service de l'U.M.Q.

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE TERREBONNE  
NO: 700-22-004079-991

**COUR DU QUÉBEC**

AVIS DE RACHAT

Obligations à fonds d'amortissement, 11,25 % échéant le 26 mai 2008

Avant public est par les présentes donné aux détenteurs des obligations mentionnées ci-dessus que le Conseil scolaire de l'île de Montréal rachètera le 26 mai 1999, pour les fins des fonds d'amortissement et conformément aux dispositions des obligations, les obligations suivantes ou partie de ces obligations tel qu'indiqué ci-dessous, à 100 % de leur montant en principal racheté, plus l'intérêt couru à la date du rachat.

Nombres des obligations à coupons de 1 000 \$, portant le préfixe C-49-M, rachetées en totalité:

|      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|
| 0027 | 0029 | 0034 | 0058 | 0071 |
|------|------|------|------|------|

Nombres des obligations à coupons de 5 000 \$, portant le préfixe C-49-V, rachetées en partie jusqu'à concurrence du montant en principal apparaissant vis-à-vis de chacun des numéros:

|      |          |      |          |      |          |      |          |
|------|----------|------|----------|------|----------|------|----------|
| 0006 | 1 000 \$ | 0035 | 1 000 \$ | 0046 | 1 000 \$ | 0047 | 1 000 \$ |
| 0056 | 1 000 \$ | 0058 | 1 000 \$ | 0059 | 2 000 \$ | 0063 | 1 000 \$ |
| 0064 | 1 000 \$ | 0071 | 1 000 \$ | 0080 | 1 000 \$ | 0081 | 1 000 \$ |
| 0083 | 1 000 \$ | 0107 | 1 000 \$ | 0110 | 2 000 \$ | 0118 | 1 000 \$ |
| 0121 | 1 000 \$ | 0127 | 1 000 \$ | 0129 | 2 000 \$ | 0139 | 2 000 \$ |
| 0140 | 1 000 \$ |      |          |      |          |      |          |

Nombres des obligations à coupons de 25 000 \$, portant le préfixe C-49-A, rachetées en partie jusqu'à concurrence du montant en principal apparaissant vis-à-vis de chacun des numéros:

|      |           |      |          |      |          |      |          |
|------|-----------|------|----------|------|----------|------|----------|
| 0051 | 10 000 \$ | 0089 | 5 000 \$ | 0121 | 5 000 \$ | 0122 | 5 000 \$ |
| 0127 | 5 000 \$  | 0134 | 5 000 \$ | 0140 | 5 000 \$ | 0141 | 5 000 \$ |
| 0146 | 5 000 \$  | 0147 | 5 000 \$ | 0160 | 5 000 \$ |      |          |

Nombres des obligations à coupons de 100 000 \$, portant le préfixe C-49-B, rachetées en partie jusqu'à concurrence du montant en principal apparaissant vis-à-vis de chacun des numéros:

|      |           |      |           |      |           |      |           |
|------|-----------|------|-----------|------|-----------|------|-----------|
| 0083 | 10 000 \$ | 0126 | 10 000 \$ | 0130 | 10 000 \$ | 0213 | 10 000 \$ |
| 0215 | 10 000 \$ | 0216 | 10 000 \$ |      |           |      |           |

Nombres des obligations entièrement nominatives, portant le préfixe C-49-N, rachetées en partie jusqu'à concurrence du montant en principal apparaissant vis-à-vis de chacun des numéros:

|      |           |      |            |      |            |      |           |
|------|-----------|------|------------|------|------------|------|-----------|
| 0053 | 20 000 \$ | 0070 | 5 000 \$   | 0071 | 10 000 \$  | 0072 | 15 000 \$ |
| 0073 | 5 000 \$  | 0080 | 5 000 \$   | 0131 | 5 000 \$   | 0132 | 20 000 \$ |
| 0133 | 40 000 \$ | 0134 | 35 000 \$  | 0136 | 15 000 \$  | 0139 | 5 000 \$  |
| 0140 | 5 000 \$  | 0141 | 5 000 \$   | 0142 | 10 000 \$  | 0143 | 15 000 \$ |
| 0161 | 10 000 \$ | 0162 | 5 000 \$   | 0164 | 10 000 \$  | 0165 | 5 000 \$  |
| 0168 | 10 000 \$ | 0170 | 15 000 \$  | 0259 | 30 000 \$  | 0260 | 10 000 \$ |
| 0261 | 5 000 \$  | 0262 | 5 000 \$   | 0263 | 5 000 \$   | 0264 | 5 000 \$  |
| 0265 | 5 000 \$  | 0355 | 5 000 \$   | 0356 | 10 000 \$  | 0364 | 10 000 \$ |
| 0365 | 5 000 \$  | 0368 | 5 000 \$   | 0369 | 10 000 \$  | 0370 | 5 000 \$  |
| 0373 | 5 000 \$  | 0374 | 5 000 \$   | 0375 | 10 000 \$  | 0378 | 15 000 \$ |
| 0382 | 10 000 \$ | 0383 | 15 000 \$  | 0385 | 5 000 \$   | 0387 | 5 000 \$  |
| 0389 | 5 000 \$  | 0392 | 5 000 \$   | 0398 | 5 000 \$   | 0406 | 5 000 \$  |
| 0407 | 5 000 \$  | 0408 | 5 000 \$   | 0409 | 5 000 \$   | 0419 | 10 000 \$ |
| 0426 | 5 000 \$  | 0430 | 5 000 \$   | 0433 | 10 000 \$  | 0436 | 5 000 \$  |
| 0440 | 5 000 \$  | 0443 | 200 000 \$ | 0444 | 255 000 \$ | 0445 | 30 000 \$ |
| 0446 | 65 000 \$ | 0447 | 30 000 \$  | 0448 | 45 000 \$  | 0449 | 60 000 \$ |
| 0450 | 40 000 \$ | 0451 | 25 000 \$  | 0452 | 20 000 \$  | 0453 | 25 000 \$ |
| 0455 | 5 000 \$  | 0462 | 5 000 \$   | 0472 | 5 000 \$   | 0474 | 5 000 \$  |
| 0476 | 5 000 \$  | 0479 | 5 000 \$   | 0482 | 5 000 \$   | 0489 | 5 000 \$  |
| 0491 | 5 000 \$  | 0492 | 5 000 \$   | 0493 | 5 000 \$   | 0495 | 5 000 \$  |
| 0496 | 5 000 \$  |      |            |      |            |      |           |

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

**AVIS public**

Service du greffe  
Étude d'un programme de développement

Projet de développement résidentiel «Habitat Chambord»

Un requérant sollicite l'autorisation de la Ville de Montréal pour un projet de développement résidentiel comportant:

- la construction d'une soixantaine de bâtiments multifamiliaux (4 à 8 logements) de 3 étages avec un demi sous-sol et d'une trentaine de maisons de ville de 2 étages totalisant près de 410 logements;
- l'aménagement d'environ 250 unités de stationnement extérieures et de 25 unités intérieures pour les maisons de ville.

L'emplacement est délimité par les voies ferrées du CP, la rue Saint-Grégoire, la limite est du terrain de la brasserie GMT et la limite ouest de l'église située au 1661, rue Saint-Grégoire tel qu'illustré sur le croquis ci-dessous.

Montréal, le 14 avril 1999

Le greffier,  
M<sup>re</sup> Léon Laberge

**AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE**

Dans l'affaire des faillites de:

**JACK STAHL ASSOCIÉS L'ÉTE**, une corporation légalement constituée, ayant eu son siège social et principale place d'affaires au 5101 Buchan, suite 504, Montréal, Québec.

AVIS est par les présentes donné que la déitrice a déposé une cession de ses biens le 7 avril 1999 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 29 avril 1999, à 14 h, au bureau du syndic, 4333 ouest, rue Ste-Catherine, bureau 420, Montréal, Québec.

AVIS est par les présentes donné que la déitrice a déposé une cession de ses biens le 7 avril 1999 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 29 avril 1999, à 14 h 30, au bureau du syndic, 4333 ouest, rue Ste-Catherine, bureau 420, Montréal, Québec.

MONTRÉAL, ce 9 avril 1999.

DAVID A. DRUKER, B. Comm. Syndic - Administrateur

**DRUKER & ASSOCIÉS INC.**  
SYNDIC DE FAILLITES  
4333 O. STE-CATHERINE, SUITE 420  
MONTRÉAL, QUÉ. H3Z 1P9, TÉL.: 935-8501

**AVIS DE RÉVOCATION DU PERMIS D'EXERCICE**

Prenez avis que le docteur Irving Isaac Coen, dentiste, qui avait son domicile professionnel au 43, avenue Donegami à Pointe-Claire a été reconnu coupable par le Comité de discipline de l'Ordre des dentistes du Québec d'avoir omis de se conformer à une décision du Bureau de l'Ordre des dentistes du Québec, à savoir de se soumettre à un stage de perfectionnement en diagnostic, plan de traitement, parodontologie et dentisterie opératoire le tout contrairement aux dispositions de l'article 2.01 d) et 4.05 du Règlement sur les stages de perfectionnement des dentistes et aux dispositions de l'article 55 du Code des professions du Québec.

Le 13 janvier 1999, le docteur Coen a produit un document par lequel il consentait à la révocation de son permis d'exercice. Avis est donc donné que le Comité de discipline de l'Ordre des dentistes du Québec a prononcé, le 13 janvier 1999, la révocation du permis du docteur Irving Isaac Coen.

Ann Mc Crow  
Secrétaire du Comité de discipline  
Ordre des dentistes du Québec

**AVIS DE RÉVOCATION DU PERMIS D'EXERCICE**

Prenez avis que le docteur Irving Isaac Coen, dentiste, qui avait son domicile professionnel au 43, avenue Donegami à Pointe-Claire a été reconnu coupable par le Comité de discipline de l'Ordre des dentistes du Québec d'avoir omis de se conformer à une décision du Bureau de l'Ordre des dentistes du Québec, à savoir de se soumettre à un stage de perfectionnement en diagnostic, plan de traitement, parodontologie et dentisterie opératoire le tout contrairement aux dispositions de l'article 2.01 d) et 4.05 du Règlement sur les stages de perfectionnement des dentistes et aux dispositions de l'article 55 du Code des professions du Québec.

Le 13 janvier 1999, le docteur Coen a produit un document par lequel il consentait à la révocation de son permis d'exercice. Avis est donc donné que le Comité de discipline de l'Ordre des dentistes du Québec a prononcé, le 13 janvier 1999, la révocation du permis du docteur Irving Isaac Coen.

Ann Mc Crow  
Secrétaire du Comité de discipline  
Ordre des dentistes du Québec

**Conseil scolaire de l'île de Montréal**

**AVIS DE RACHAT**

Obligations à fonds d'amortissement, 11,25 % échéant le 26 mai 2008

Avant public est par les présentes donné aux détenteurs des obligations mentionnées ci-dessus que le Conseil scolaire de l'île de Montréal rachètera le 26 mai 1999, pour les fins des fonds d'amortissement et conformément aux dispositions des obligations, les obligations suivantes ou partie de ces obligations tel qu'indiqué ci-dessous, à 100 % de leur montant en principal racheté, plus l'intérêt couru à la date du rachat.

Nombres des obligations à coupons de 1 000 \$, portant le préfixe C-49-M, rachetées en totalité:

|      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|
| 0027 | 0029 | 0034 | 0058 | 0071 |
|------|------|------|------|------|

Nombres des obligations à coupons de 5 000 \$, portant le préfixe C-49-V, rachetées en partie jusqu'à concurrence du montant en principal apparaissant vis-à-vis de chacun des numéros:

|      |          |      |          |      |          |      |          |
|------|----------|------|----------|------|----------|------|----------|
| 0006 | 1 000 \$ | 0035 | 1 000 \$ | 0046 | 1 000 \$ | 0047 | 1 000 \$ |
| 0056 | 1 000 \$ | 0058 | 1 000 \$ | 0059 | 2 000 \$ | 0063 | 1 000 \$ |
| 0064 | 1 000 \$ | 0071 | 1 000 \$ | 0080 | 1 000 \$ | 0081 | 1 000 \$ |
| 0083 | 1 000 \$ | 0107 | 1 000 \$ | 0110 | 2 000 \$ | 0118 | 1 000 \$ |
| 0121 | 1 000 \$ | 0127 | 1 000 \$ | 0129 | 2 000 \$ | 0139 | 2 000 \$ |
| 0140 | 1 000 \$ |      |          |      |          |      |          |

Nombres des obligations à coupons de 25 000 \$, portant le préfixe C-49-A, rachetées en partie jusqu'à concurrence du montant en principal apparaissant vis-à-vis de chacun des numéros:

|      |           |      |          |      |          |      |          |
|------|-----------|------|----------|------|----------|------|----------|
| 0051 | 10 000 \$ | 0089 | 5 000 \$ | 0121 | 5 000 \$ | 0122 | 5 000 \$ |
| 0127 | 5 000 \$  | 0134 | 5 000 \$ | 0140 | 5 000 \$ | 0141 | 5 000 \$ |
| 0146 | 5 000 \$  | 0147 | 5 000 \$ | 0160 | 5 000 \$ |      |          |

Nombres des obligations à coupons de 100 000 \$, portant le préfixe C-49-B, rachetées en partie jusqu'à concurrence du montant en principal apparaissant vis-à-vis de chacun des numéros:

|      |           |      |           |      |           |      |           |
|------|-----------|------|-----------|------|-----------|------|-----------|
| 0083 | 10 000 \$ | 0126 | 10 000 \$ | 0130 | 10 000 \$ | 0213 | 10 000 \$ |
| 0215 | 10 000 \$ | 0216 | 10 000 \$ |      |           |      |           |

Nombres des obligations entièrement nominatives, portant le préfixe C-49-N, rachetées en partie jusqu'à concurrence du montant en principal apparaissant vis-à-vis de chacun des numéros:

|      |           |      |            |      |            |      |           |
|------|-----------|------|------------|------|------------|------|-----------|
| 0053 | 20 000 \$ | 0070 | 5 000 \$   | 0071 | 10 000 \$  | 0072 | 15 000 \$ |
| 0073 | 5 000 \$  | 0080 | 5 000 \$   | 0131 | 5 000 \$   | 0132 | 20 000 \$ |
| 0133 | 40 000 \$ | 0134 | 35 000 \$  | 0136 | 15 000 \$  | 0139 | 5 000 \$  |
| 0140 | 5 000 \$  | 0141 | 5 000 \$   | 0142 | 10 000 \$  | 0143 | 15 000 \$ |
| 0161 | 10 000 \$ | 0162 | 5 000 \$   | 0164 | 10 000 \$  | 0165 | 5 000 \$  |
| 0168 | 10 000 \$ | 0170 | 15 000 \$  | 0259 | 30 000 \$  | 0260 | 10 000 \$ |
| 0261 | 5 000 \$  | 0262 | 5 000 \$   | 0263 | 5 000 \$   | 0264 | 5 000 \$  |
| 0265 | 5 000 \$  | 0355 | 5 000 \$   | 0356 | 10 000 \$  | 0364 | 10 000 \$ |
| 0365 | 5 000 \$  | 0368 | 5 000 \$   | 0369 | 10 000 \$  | 0370 | 5 000 \$  |
| 0373 | 5 000 \$  | 0374 | 5 000 \$   | 0375 | 10 000 \$  | 0378 | 15 000 \$ |
| 0382 | 10 000 \$ | 0383 | 15 000 \$  | 0385 | 5 000 \$   | 0387 | 5 000 \$  |
| 0389 | 5 000 \$  | 0392 | 5 000 \$   | 0398 | 5 000 \$   | 0406 | 5 000 \$  |
| 0407 | 5 000 \$  | 0408 | 5 000 \$   | 0409 | 5 000 \$   | 0419 | 10 000 \$ |
| 0426 | 5 000 \$  | 0430 | 5 000 \$   | 0433 | 10 000 \$  | 0436 | 5 000 \$  |
| 0440 | 5 000 \$  | 0443 | 200 000 \$ | 0444 | 255 000 \$ | 0445 | 30 000 \$ |
| 0446 | 65 000 \$ | 0447 | 30 000 \$  | 0448 | 45 000 \$  | 0449 | 60 000 \$ |
| 0450 | 40 000 \$ | 0451 | 25 000 \$  | 0452 | 20 000 \$  |      |           |

LE DEVOIR

# LES SPORTS

**Etat de la réserve collective de sang**

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| 2 avril 1999                            | 74% |
| Groupes sanguins en demande aujourd'hui | 40% |
| 0+                                      |     |

HEMA-QUÉBEC Info-collecte: 832-0873

EN BREF

## La rumeur de retraite s'intensifie

New York (PC, AP) — Les rumeurs de retraite de Wayne Gretzky s'intensifient, même si celui-ci persiste à dire qu'il n'a pris aucune décision concernant son avenir après le 82e match des Rangers, dimanche, au Madison Square Garden, contre les Penguins de Pittsburgh. Le New York Post, citant des «sources irréprochables», assure que cette décision est prise et que Gretzky annoncera sa retraite. Le Toronto Sun a fait une assertion semblable. Gretzky s'est adressé hier, via satellite, aux participants au lancement de la conférence sur l'état du hockey au Canada, dont il sera président d'honneur, à Toronto, mais il n'a pas abordé le sujet ni répondu aux questions. «Sa décision est prise mais il a ses raisons pour ne pas faire d'annonce publique maintenant, soutient le Post en citant ses sources. Mais c'est décidé. Il ne sera pas de retour.»

## L'Australie ne sera pas une terre d'asile pour les dopés

Sydney (AP) — Les athlètes étrangers qui s'entraîneront en Australie les mois précédents les Jeux olympiques de Sydney de 2000 seront soumis aux mêmes contrôles anti dopage que les champions locaux. Natalie Howson, directrice de l'agence australienne de lutte contre le dopage, a déclaré que son pays ne sera pas un protectorat pour les athlètes étrangers venus s'entraîner. Sans développer, elle a fait savoir que les sports à hauts risques seront surveillés de très près. Elle a affirmé que 70 % des tests effectués en Australie le seront hors compétition. «Nous les mènerons où et quand nous voudrons.»

## Forsberg accepte 30 millions pour trois ans

Denver (AP) — L'attaquant-vedette Peter Forsberg de l'Avalanche du Colorado a accepté, hier, une prolongation de contrat d'une valeur de 30 millions \$ US sur une période de trois ans. Selon les modalités de ce contrat, qui sera en vigueur à compter de l'an prochain, Forsberg touchera 8 millions la première année, 9 millions la seconde et 9,5 millions la troisième, avec un boni de 3,5 millions échelonné sur les trois années. Forsberg, la recrue de l'année dans la LNH en 1994-95, a égalé son sommet personnel en carrière pour les buts cette saison avec 30 et il a récolté 97 points, son plus fort total depuis la saison 1995-96, lorsqu'il avait amassé 116 points.

HOCKEY

# Demers n'échangera pas son premier choix à moins d'une offre extraordinaire

FRANÇOIS LEMENU  
PRESSE CANADIENNE

Tampa Bay, Floride — «*Quand j'ai été nommé directeur général, je me suis juré de ne pas échanger de jeunes comme ça s'est fait par le passé*», déclare Jacques Demers. Le directeur général du Lightning aura une importante décision à prendre lors de la séance de repêchage qui aura lieu fin juin, à Boston. Demers sera fortement sollicité pour échanger son choix de première ronde. Le Lightning aura le tout premier choix à moins que la loterie lui soit défavorable.

Le centre Patrik Stefan, un Tchèque, est perçu comme étant le meilleur espoir du prochain repêchage. Un athlète de six pieds deux

pouces et 205 livres, Stefan a joué à Long Beach, dans la Ligue internationale. Malheureusement, il a subi une commotion cérébrale qui a interrompu sa saison. D'aucuns estiment qu'il représente un risque.

«*Stefan est blessé, c'est vrai, reconnaît Demers. Mais d'autres joueurs sont très intéressants. Le Suédois Daniel Sedin est un bon joueur. Il y a aussi Pavel Brendl. Je vais d'ailleurs aller le voir jouer.*»

Brendl est un ailier droit de 18 ans des Hitmen de Calgary. Il a été le meilleur franc-marqueur de la Ligue de l'ouest à son année recrue.

### Pas de transaction

Demers n'est pas disposé à échanger son premier choix. A la limite, il accepterait de perdre quelques

rangs en retour d'un bon gardien.

«*Il me faudrait une offre extraordinaire pour que j'échange mon premier choix*, dit-il. *Il n'est pas question d'échanger mon premier choix contre un joueur de 28 ou 29 ans. Par contre, je pourrais accepter une inversion de choix en retour d'un gardien et d'un jeune.*»

### Lamoriello, un modèle

Demers dit s'inspirer de Jim Devellano, des Red Wings de Detroit, de Serge Savard, du Canadien, de Glen Sather, des Oilers d'Edmonton, et de Lou Lamoriello, des Devils du New Jersey, dans sa façon de construire le Lightning.

«*J'ai beaucoup appris de Devellano et de Savard. J'ai aussi beaucoup d'admiration pour Glen Sather. Mais celui*

*que j'admire le plus, c'est Lamoriello. Pour moi, c'est un modèle. Il suffit de voir comment il a construit son club. Il a repêché des joueurs et l'équipe les a développés. C'est mon guide dans ma façon de travailler*», ajoute Demers, admiratif, en parlant du directeur général des Devils.

Demers engrange des choix au repêchage depuis qu'il est en poste. «*Mon but est d'avoir des jeunes et des choix*, dit-il. *J'ai échangé Wendel Clark aux Red Wings de Detroit en retour d'un deuxième choix. J'ai aussi obtenu un choix de quatrième ronde des Flyers de Philadelphie en retour de Colin Forbes. Fait se rappeler que le Lightning n'a pas eu un choix de deuxième ronde au cours des quatre dernières années. Tout ça donne de l'espoir.*»

EXPOS

## Rondell White est déjà de retour

MICHEL LAJEUNESSE  
PRESSE CANADIENNE

On craignait le pire, mais finalement, l'examen à résonance magnétique subie par Rondell White lundi n'a montré qu'une meurtrissure à un os de la jambe gauche et il était de retour dans la formation, hier.

Le gaucher Steve Kline a eu moins de veine. Dans son cas, l'examen a montré des corps étrangers dans le coude. Il ne subira pas d'opération, mais il devra être au repos pour un certain temps. On a placé son nom sur la liste des blessés et on a rappelé Rick DeHart, un autre gaucher, pour prendre sa place.

«*Je craignais devoir subir une opération*, a révélé White, à qui on a retiré trois fois du liquide du genou gauche au cours des dernières semaines. *Je craignais devoir manquer beaucoup de temps. Mais là, on m'a dit qu'avec du repos, les choses pourraient se replacer. Mais on m'a dit aussi qu'il faudrait pas-sablement de temps.*»

Il serait donc très surprenant de voir White reprendre sa place au champ centre avant le mois de juin, et cela dans le meilleur des cas.

«*Si l'inflammation revient et s'il y a encore du liquide, je ne sais vraiment pas si je pourrai reprendre ma place au champ centre*», a continué White.

Souvent blessé au cours de sa carrière, White ne sait même pas comment il a pu s'infliger cette blessure.

«*Je ne me souviens pas d'un seul incident au camp où j'aurais mal glissé ou mal couru. Au cours de l'hiver, j'ai levé des poids à tous les deux jours comme mon programme l'indiquait et je n'ai jamais ressenti de douleur.*»

Quant à Felipe Alou, il a bien hâte que Rondell White puisse retrouver sa place au champ centre. Les plans de l'équipe étaient de le voir évoluer à cette position quotidiennement. On aurait alors pu utiliser les Jose Vidro

et Orlando Merced au champ gauche.

«*On ne veut pas utiliser dix joueurs différents au champ centre*, a dit Alou. *On veut un régulier à ce poste. Comme à l'arrêt court. Le travail des deux autres voltigeurs dépend tellement de celui du voltigeur de centre. Nous croyons toujours que le passage dans la gauche de Rondell n'est que pour un certain temps seulement. Mais pour l'instant, tant et aussi longtemps qu'il n'est pas complètement guéri, il n'est pas ques-*

*tion de le faire jouer au centre. Et cela n'a rien à voir avec le fait de jouer sur du gazon artificiel ou non. Je ne veux plus le voir boiter.*»

Pour ce qui est de Kline, Alou voulait absolument le remplacer par un autre gaucher. «*Il nous faut un gaucher dans l'enclos des releveurs. Nous avons choisi DeHart parce qu'il n'était pas question de rappeler Ted Lilly. Nous voulons que Lilly agisse comme partant à Ottawa.*»

## L'entrée des Citadelles



RENÉ MATHIEU LE DEVOIR

Michel Cadrin, Maurice Tanguay, David Andrew (président de la LAH), Ronald Corey, Jacques Tanguay et Paul Delage Roberge ont annoncé hier dans la Vieille Capitale l'entrée officielle des Citadelles de Québec dans la Ligue américaine de hockey.

CONCOURS

## JOURNÉE MONDIALE DU LIVRE

1999

Courez la chance de vous envoler pour BARCELONE

**1<sup>ER</sup> PRIX**  
Deux billets d'avion à destination de BARCELONE sur les ailes d'Iberia, d'une valeur de 2 080 \$.

**2<sup>E</sup> PRIX**  
Une reliure d'art du livre de votre choix d'une valeur de 200\$, offerte par Les Ateliers de la Tranchefile en collaboration avec Radio-Canada dans le cadre de l'émission Samedi et rien d'autre, diffusée sur les ondes de la radio de Radio-Canada de 7h à midi tous les samedis matins.

Afin de se qualifier pour le tirage, les participants doivent remplir le bon de participation et répondre à la question.

Le bon de participation devra être déposé chez un libraire participant avant le 23 avril 1999 à 23h.

Tirage: le samedi 8 mai 1999

En collaboration: LE DEVOIR, Radio-Canada, ASSOCIATION NATIONALE DES LIBRAIRES DE QUÉBEC

Question: Quel a été le dernier livre acheté suggéré par votre libraire ?

Réponse \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Téléphone (bur.) \_\_\_\_\_ (rés.) \_\_\_\_\_ (télé.) \_\_\_\_\_

Les fac-similés sont acceptés, pas les photocopies. Les participants doivent avoir 18 ans et plus. Les règlements du concours sont disponibles à l'Association des libraires du Québec, 1001, boul. de Maisonneuve Est, bureau 580, Montréal (Québec) H2L 4P9.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Lundi  
New York 8 Floride 1  
Cincinnati 7 Chicago 2  
Atlanta 8 Philadelphie 6  
San Diego 8 Colorado 5 (11 manches)  
Arizona 12 Los Angeles 6

Hier  
Milwaukee à Montréal  
St. Louis à Pittsburgh  
Los Angeles en Arizona  
Houston à San Francisco

Ce soir  
Cincinnati à Chicago, 14h20.  
Milwaukee à Montréal, 19h05.  
St. Louis à Pittsburgh, 19h05.  
Florida à New York, 19h10.  
Atlanta à Philadelphie, 19h35.  
San Diego au Colorado, 20h05.  
Los Angeles en Arizona, 22h05.  
Houston à San Francisco, 22h05.

Jeudi  
Milwaukee à Montréal, 13h35.  
St. Louis à Pittsburgh, 13h35.  
Cincinnati à Chicago, 14h20.  
Houston à San Francisco, 16h05.  
San Diego au Colorado, 17h05.  
Atlanta à Philadelphie, 19h05.  
Florida à New York, 19h10.  
Los Angeles en Arizona, 22h05.

|                  | Section Est |   | Moy. | Diff  |
|------------------|-------------|---|------|-------|
|                  | G           | P |      |       |
| New York         | 6           | 2 | .750 | —     |
| Atlanta          | 5           | 3 | .625 | 1     |
| Philadelphie     | 4           | 4 | .500 | 2     |
| Montréal         | 3           | 4 | .429 | 2 1/2 |
| Florida          | 2           | 5 | .286 | 3 1/2 |
| Section Centrale |             |   |      |       |
| Pittsburgh       | 4           | 2 | .667 | —     |
| Houston          | 3           | 3 | .500 | 1     |
| St. Louis        | 3           | 3 | .500 | 1     |
| Cincinnati       | 3           | 4 | .429 | 1 1/2 |
| Milwaukee        | 2           | 4 | .333 | 2     |
| Chicago          | 2           | 5 | .286 | 2 1/2 |
| Section Ouest    |             |   |      |       |
| San Francisco    | 6           | 1 | .857 | —     |
| Los Angeles      | 5           | 2 | .714 | 1     |
| San Diego        | 4           | 4 | .500 | 2 1/2 |
| Colorado         | 2           | 5 | .286 | 4     |
| Arizona          | 2           | 5 | .286 | 4     |

LIGUE AMÉRICAINNE

Lundi  
Minnesota 1 Detroit 0 (12 manches)  
Cleveland 5 Kansas City 2 (10 manches)  
Anaheim 13 Texas 5  
Toronto 7 Tampa Bay 1  
Seattle 6 Oakland 3

Hier  
Chicago à Boston  
Tampa Bay à Toronto  
Baltimore à New York  
Texas à Seattle  
Anaheim à Oakland

Ce soir  
Minnesota à Detroit, 19h05.  
Kansas City à Cleveland, 19h05.  
Tampa Bay à Toronto, 19h05.  
Baltimore à New York, 19h35.  
Anaheim à Oakland, 22h05.  
Texas à Seattle, 22h35.

Demain  
Anaheim à Oakland, 16h05.  
Chicago à Boston, 18h05.  
Texas à Seattle, 6:31h.  
Minnesota à Detroit, 19h05.  
Kansas City à Cleveland, 19h05.  
Tampa Bay à Toronto, 19h05.  
Baltimore à New York, 19h35.

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

Lundi  
Chicago 4 Washington 2  
N.Y. Islanders 4 New Jersey 2  
N.Y. Rangers 2 Tampa Bay 1  
Florida 2 Ottawa 0  
Los Angeles 4 Nashville 3  
Vancouver 2 Calgary 0  
Edmonton 5 San Jose 4

Hier  
Montréal à Tampa Bay  
Buffalo à Philadelphie

Ce soir  
Washington en Caroline, 19h.  
New Jersey à Buffalo, 19h.  
N.Y. Islanders à Toronto, 19h30.  
Montréal en Floride, 19h30.  
Nashville à Detroit, 19h30.  
Phoenix à Dallas, 20h30.  
Calgary à Vancouver, 22h.  
St. Louis à Anaheim, 22h30.

Demain  
Pittsburgh à Boston, 19h30.  
N.Y. Rangers à Ottawa, 19h30.  
Nashville à Chicago, 20h30.  
Colorado à Calgary, 21h.  
St. Louis à Phoenix, 22h.  
Anaheim à Los Angeles, 22h30.

CONFÉRENCE DE L'EST

|           | Section Nord-Est |    |    |    |             |
|-----------|------------------|----|----|----|-------------|
|           | PJ               | G  | P  | N  | BP BC P     |
| xy-Ottawa | 80               | 44 | 23 | 13 | 236 176 101 |
| x-Toronto | 80               | 44 | 29 | 7  | 263 226 95  |
| x-Buffalo | 78               | 36 | 26 | 16 | 200 169 88  |
| x-Boston  | 79               | 37 | 29 | 13 | 207 175 87  |
| Montréal  | 79               | 31 | 38 | 10 | 177 202 72  |

|                | Section Atlantique |    |    |    |            |
|----------------|--------------------|----|----|----|------------|
|                | xy                 | x  | y  | z  | z          |
| xy-New Jersey  | 79                 | 44 | 24 | 11 | 239 193 99 |
| x-Philadelphie | 79                 | 36 | 25 | 18 | 224 190 90 |
| x-Pittsburgh   | 79                 | 37 | 28 | 14 | 236 213 98 |
| N.Y. Rangers   | 80                 | 33 | 37 | 10 | 214 223 86 |
| N.Y. Islanders | 80                 | 23 | 47 | 10 | 185 239 96 |

|             | Section Sud-Est |    |    |    |            |
|-------------|-----------------|----|----|----|------------|
|             | xy              | x  | y  | z  | z          |
| xy-Caroline | 79              | 33 | 30 | 16 | 204 199 82 |
| Florida     | 80              | 28 | 34 | 18 | 201 224 74 |
| Washington  | 80              | 31 | 43 | 6  | 200 212 68 |
| Tampa Bay   | 79              | 19 | 53 | 7  | 173 282 45 |

CONFÉRENCE DE L'OUEST

|             | Section Centrale |    |    |    |            |
|-------------|------------------|----|----|----|------------|
|             | xy               | x  | y  | z  | z          |
| xy-Detroit  | 80               | 42 | 31 | 7  | 239 197 91 |
| x-St. Louis | 79               | 34 | 32 | 13 | 225 202 81 |
| Chicago     | 80               | 27 | 41 | 12 | 195 244 66 |
| Nashville   | 79               | 28 | 44 | 7  | 185 249 63 |

|             | Section Nord-Ouest |    |    |    |            |
|-------------|--------------------|----|----|----|------------|
|             | xy                 | x  | y  | z  | z          |
| xy-Colorado | 79                 | 43 | 26 | 10 | 235 194 96 |
| Edmonton    | 79                 | 30 | 37 | 12 | 217 219 72 |
| Calgary     | 79                 | 28 | 39 | 12 | 199 226 68 |
| Vancouver   | 81                 | 23 | 46 | 12 | 188 253 58 |

|             | Section Pacifique |    |    |    |             |
|-------------|-------------------|----|----|----|-------------|
|             | xyz               | x  | y  | z  | z           |
| xyz-Dallas  | 79                | 50 | 17 | 12 | 231 162 112 |
| x-Phoenix   | 79                | 38 | 29 | 12 | 197 187 88  |
| x-Anaheim   | 79                | 35 | 32 | 12 | 208 196 82  |
| x-San Jose  | 79                | 31 | 31 | 17 | 190 181 79  |
| Los Angeles | 79                | 30 | 44 | 5  | 181 216 65  |

x-assuré d'une place dans les séries.  
y-champion de section.  
z-champion de l'association.

# Collecte annuelle

Dieu merci, je peux compter sur vous pour bâtir une Église plus fraternelle à Montréal.

Une Église qui a le souci de créer un environnement où chacun sera connu et reconnu dans son milieu de vie comme dans ses convictions religieuses.

Une Église qui n'hésite pas à offrir des services, à affecter du personnel et à maintenir des lieux propices à l'épanouissement de la foi de chacun, particulièrement dans les milieux défavorisés.

Une Église dont l'ambition est de servir non seulement les croyants et les croyantes mais aussi l'ensemble de la société.

Cette Église nous a été léguée comme une oeuvre en chantier que je continue chaque jour, grâce à Dieu et à votre générosité.

+ Jean-Claude Cardinal Turcotte  
Archevêque de Montréal

Les oeuvres de l'Église catholique de Montréal.  
Du 11 au 30 avril 1999.

• CULTURE •

ÉDITION

# Les Archives nationales s'associent au secteur privé

## Digit-Symbios s'assure l'accès exclusif d'une partie du matériel archivé

MARIE-ANDRÉE CHOUINARD  
LE DEVOIR

recteur de Digit-Symbios, Gérard Pelletier. En y ajoutant un fonds sonore, en le rendant accessible sur un logiciel, les amateurs de cartes postales pourront se procurer l'objet de leur choix.

Lorsque l'utilisateur aura des visées d'ordre commercial sur le matériel des Archives nationales du Québec déjà utilisé par Digit-Symbios, il devra s'en remettre à l'entreprise partenaire de l'institution pour payer sa redevance. «Ce sera le prix du marché, tout simplement», assure le directeur général Robert Garon. Mais il n'est pas question de hausse majeure pour le consommateur régulier. S'il y a une différence, elle correspondra tout simplement à la facilité d'accès accrue en raison de la numérisation déjà effectuée par l'entreprise.

Digit-Symbios, une nouvelle entreprise multimédia spécialisée dans la numérisation de documents en trois dimensions, s'est assurée ce contrat au terme d'un processus d'appel d'offres lancé par les Archives nationales. Il s'agit d'une toute première association, mais elle a des visées beaucoup plus larges. «Nous voulons bâtir notre niche en 3D», explique M. Pelletier. Nous souhaitons numériser, médiatiser et commercialiser le contenu détenu par des institutions culturelles nationales et internationales.

M. Pelletier doit d'ailleurs présenter son projet de numérisation tridimensionnelle à des institutions muséales telles que le trio Musée d'art contemporain, Musée du Québec et Musée des beaux-arts de Montréal, de même que la Société des musées québécois, lesquels en sont tous à l'élaboration de projets de numérisation de contenu muséal pour fins de médiatisation. Interrogés à ce sujet hier, les responsables de ces deux groupes muséaux ont toutefois noté qu'ils examineraient le projet de Digit-Symbios au même titre que les autres soumissionnaires intéressés.

Les Archives nationales du Québec annoncent aujourd'hui la nature d'un partenariat inédit avec l'entreprise privée pour la numérisation d'une partie de sa collection de documents anciens. Digit-Symbios, entreprise montréalaise spécialisée dans la numérisation en trois dimensions, effectuera ses opérations gracieusement en échange notamment de l'accès exclusif à une portion du matériel archivé.

L'entente, qui a cours actuellement, vise à éventuellement déléster les Archives nationales du Québec (ANQ) d'une partie de leur matériel documentaire pour des raisons de manque d'espace qui ne tarderont pas à apparaître. «Il n'est pas question d'éliminer quoi que ce soit pour l'instant, nuance toutefois Robert Garon, directeur général des Archives. Tant et aussi longtemps que nous n'aurons pas la certitude que la technologie est certaine et qu'elle permet de conserver les documents de façon sûre, rien ne sera détruit.»

L'entente, d'une durée d'environ six ans, prévoit la numérisation de 1 300 000 documents par année sans qu'il en coûte un sou à l'institution publique. En échange de ce service, les Archives s'engagent à prêter locaux et équipements à l'entreprise privée.

Elles lui laissent également le loisir de choisir des documents pour fins de numérisation et d'utilisation commerciale et d'en avoir l'exclusivité pour une période de cinq ans. Digit-Symbios s'engage aussi à remettre une ristourne de 15 % des profits qu'elle pourrait retirer de cet usage multimédia commercial.

«Nous sommes intéressés à une collection de 10 000 cartes postales sur la seule région parisienne, explique le di-

# Vers un bureau du livre à Paris

## Québec et le monde du livre veulent maximiser les retombées du Salon de Paris

MARIE-ANDRÉE CHOUINARD  
LE DEVOIR

Le gouvernement du Québec et le milieu professionnel du livre en sont à définir la nature des suites à donner au Salon du livre de Paris. En attendant un plan d'action concocté par le public et le privé, une personne a été embauchée par le ministère de la Culture à Paris afin de «maximiser les retombées des événements culturels» québécois, notamment dans le cadre du Printemps du Québec à Paris.

C'est ce qu'a confirmé au Devoir hier le ministre de la Culture et des Communications, Agnès Maltais, lors d'un passage à Montréal à l'occasion de La Rencontre des Journées de la culture. «Il faut se le rappeler: quand on entre en France, on entre en Europe. Un livre dédoublé en France l'est pour toute l'Europe; le fait que la communauté européenne existe maintenant constitue un champ de retombées extraordinaires. Et il faut maximiser ces retombées», a-t-elle expliqué.

Dès son arrivée à Paris, avant le coup d'envoi du Salon du livre qui promettrait la vedette à la littérature québécoise, la ministre Maltais affirme ainsi avoir demandé: «Qu'est-ce qui est prévu pour assurer le suivi?» Devant le lot d'intentions formulées, elle décide d'opter pour l'action, décrétant l'embauche immédiate de Manon Ouellette à la Délégation du Québec à Paris, son salaire étant assuré par le ministère de la Culture.

Celle-ci doit notamment effectuer la cueillette de tous les articles publiés en France sur des événements culturels québécois, créant ainsi «un réseau de gens qui connaissent le Québec», a expliqué Mme Maltais.

La seconde partie de son mandat reste à définir, et pourrait se traduire sous la forme définitive et officielle de ce qu'on appelle déjà dans les coulisses «le bureau du livre à Paris». Vendredi dernier, des représentants du MCC, de la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) de même que de l'Association nationale des éditeurs de livres (ANEL) ont fait

l'expérience d'une toute première rencontre, afin de définir la nature des suites à donner au Salon du livre de Paris.

### Un projet à définir

«Tout le monde s'entend sur une chose: il ne faut pas que ça demeure un "one-shot deal", a expliqué lundi l'éditeur Hervé Foulon, président de Québec Édition et conseiller dans le secteur littéraire générale au sein de l'ANEL. On a parlé d'un bureau du livre à Paris, mais qu'est-ce que ce sera? C'est ce que nous devons définir.»

En matière de retombées, les éditeurs songent à l'importance d'avoir à Paris une personne qualifiée chargée de centraliser l'information (les adresses des maisons d'édition, les noms des attachés de presse français, par exemple). Ils pensent également à l'importance d'assurer la diffusion et la promotion d'un livre en territoire français, de même qu'aux ententes de partenariat et aux coéditions du Québec et de la France. «Il faut aussi trouver des incitatifs afin que les Français res-

pectent les droits territoriaux, ajoute Hervé Foulon. C'est-à-dire qu'il faut les convaincre qu'il est tout à fait légitime qu'un auteur (québécois) soit publié en France mais que l'éditeur français laisse au Québec sa portion de droits pour le territoire québécois.»

Afin de mieux percevoir les attentes réelles de ses membres, l'ANEL fait d'ailleurs circuler un petit questionnaire à l'intention de ses membres, histoire de vérifier les retombées exactes du séjour à Paris et les besoins qui restent à combler. «Nous sommes à mettre en commun nos analyses, tant du côté gouvernemental que du côté professionnel», explique Bernard Boucher, directeur général de la SODEC, présent à la rencontre de vendredi dernier.

Dans l'attente de ce qui sera ou non un futur bureau du livre à Paris, les éditeurs préviennent: «Il faut que le suivi soit fait avec le milieu, que ça reste quelque chose de structuré», affirme Hervé Foulon. Mais attention à ce que chacun ne tire pas trop la couverture de son côté. Il ne faudrait surtout pas que cette entreprise devienne politique.»

THÉÂTRE

# Alouettes en colère



SOURCE ESPACE LIBRE

Alexis Martin récidive avec Révolutions et traite cette fois du langage.

### RÉVOLUTIONS

Un texte d'Alexis Martin. Mise en scène: Alexis Martin assisté de Daniel Brière. Narration: Pierre Lebeau. Scénographie: Jean Bard. Costumes: Claire Geoffron. Éclairages: Stéphane Mongeau. Musique originale: Benoît Charest. Avec Robin Aubert, Gary Boudreault, Daniel Brière, Gaston Caron, Eric Forget, Tania Lafrance, Miro et Catherine Proulx-Lemay. Une production du Nouveau Théâtre expérimental présentée à l'Espace libre jusqu'au 8 mai 1999.

SOLANGE LÉVESQUE

Alexis Martin vise toujours le cœur des choses. Dans *Presbytère du Nord*, il soulevait de manière très troublante la question morale du bien et du mal. Cette fois-ci, c'est le langage et la langue qu'il place directement dans sa mire. Un sujet brûlant, dont il est indiscutablement urgent de traiter au théâtre. Mais ce programme pèse parfois lourd sur la pièce de Martin au détriment des personnages: on gagnerait à connaître moins schématiquement le père et sa fille Tania, laquelle jouera un rôle capital dans le dénouement. Robin, Yves et Gilles, jeunes gens révoltés d'un quartier défavorisé de l'est de Montréal, se mobilisent et tentent un double coup dans l'espoir d'améliorer leur situation. D'abord, ils décident d'approfondir leur connaissance de la langue française qu'ils ne possèdent que de manière approximative;

«écaillés de dire hostie», ils apprennent des pages du dictionnaire: «the fucking bible». Parallèlement à leur appropriation du vocabulaire, ils préparent aussi trois bombes qu'ils iront poser à des endroits stratégiques le soir de la Saint-Jean. Ce dernier projet devient possible grâce à la complicité d'une jeune universitaire westmountaise, Catherine. Mais Tania, sœur et amante de Robin, fera tout dérailler.

Dans un décor centrifuge, cinq aires de jeu sont aménagées autour d'un terrain vague où passent des rails. En demi-cercle, on trouve le bar ou Robin travaille, la cuisine où son père cuve sa bière quotidienne, la terrasse du chalet des parents de Catherine dans les Laurentides, le lieu de

rendez-vous des conspirateurs et enfin, le vestige d'un mur où un jeune drogué prostitué appelé la Mouche mène ses affaires. Ce décor, qui installe le vide comme espace central, a pour conséquence d'éloigner physiquement les comédiens des spectateurs dans les moments les plus palpitants où l'on aurait besoin de voir leurs visages. Le style indécis de ce décor enlève aussi de la crédibilité aux rencontres les plus intimes entre Catherine et Robin, au bar ou au chalet. En fait, elle ne fait exister efficacement aucun des espaces qu'elle tente de suggérer.

La pièce est essentiellement constituée de discussions dans lesquelles les jeunes gens échan-

gent leurs considérations et convictions sociales, linguistiques et politiques; cette persistance de l'auteur à exposer son sujet finit par éclipser quelque peu les personnages. Martin, qui excelle d'habitude à incarner ses idées dans des personnages (on se rappelle de *Matroni et moi*) et dont l'imagination galope, aurait peut-être gagné à utiliser des biais, à lancer ses messages comme des pierres sur l'eau, en faisant des ricochets, profitant de l'occasion pour nous montrer des facettes plus variées des personnages. Ainsi, des éléments dramatiques aussi importants que l'inceste fraternel, la relation naissante entre Robin et Catherine et la déchéance du père humilié de Tania et de Robin demeurent accessoires.

C'est un peu comme si le texte, trop jeune encore ou trop otage de son objectif, avait manqué de repos, de temps pour décanter après avoir été écrit. Les questions soulevées par l'auteur n'en sont pas moins vitales, brûlantes d'actualité: en effet, à quoi riment l'avenir et l'identité d'une partie importante de la population si la langue de cette dernière se résume à 200 mots et si elle se laisse envahir d'expressions vidées de leur sens? Pour la pertinence du sujet, pour le courage que Martin démontre à le formuler et à le porter à la scène, pour ne rien rater de la démarche de ce dramaturge profondément original, il faut aller voir cette pièce. Le jeu de Robin Aubert, d'une présence et d'une force irrésistible, de Miro et de Gary Boudreault constitue une autre excellente raison.

# Chère télévision...

Cannes (AFP) — Les Hongrois ont été en 1998 les champions d'Europe du temps passé devant le petit écran avec en moyenne près de quatre heures quotidiennes (236 minutes), selon une étude Médiamétrie-Eurodata, présentée à Cannes au 36<sup>e</sup> MIP TV, marché international des programmes.

Les téléspectateurs turcs, grecs et italiens viennent ensuite avec respectivement 235, 219 et 216 minutes chaque jour.

Le Vieux Continent rivalise désormais avec les Mexicains, champions du monde en titre avec une moyenne de quatre heures et quart de télévision par jour, suivi outre-Atlantique par les États-Unis (238 minutes). En Asie, les Japonais sont de gros

«téléphages» avec 252 minutes. Les Français quant à eux arrivent dans une moyenne avec trois heures et quatre minutes. Les Allemands ne regardent quant à eux la télé en moyenne qu'une petite minute de plus que les Français.

Globalement, la consommation de télévision a progressé l'an dernier dans les trois quarts des pays. «Cette progression s'explique en premier lieu par la diffusion du Mondial de football», a souligné Eurodata.

L'étude, menée en collaboration avec les instituts de mesures d'audience de différents pays, montre effectivement que la moitié des meilleures audiences enregistrées par les télévisions du monde ont été réalisées grâce aux matchs de football de la Coupe du monde.

# • À LA TÉLÉVISION •

| CANAUX | 16h30                             | 17h00                                                       | 17h30                                     | 18h00                          | 18h30                                                    | 19h00                                       | 19h30                                               | 20h00                                                                                                                | 20h30                                                                            | 21h00                    | 21h30                                            | 22h00                                                          | 22h30              | 23h00               | 23h30       |               |
|--------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------|-------------|---------------|
| RC     | 2 (2) 4 (3)                       | Sur la piste / 0340 (16:55)                                 | Watatatow                                 | La Tête de l'emploi            | Ce soir 13 Vie publique (18:30)                          | Virginie                                    | Pareil pas pareil / Début                           | Christiane Charette en direct / Paloma Picasso, Anthony Cavanagh, Frédéric Beigbeder et Maurice G. Dantec / Dernière | Radio / Dernière                                                                 | Le Téléjournal/Le Point  | Nouvelles du sport                               | Cinéma / BEING AT HOME WITH CLAUDE (4) avec Roy Dupuis (23:28) |                    |                     |             |               |
| IWA    | 4 (5) 6 (7) 8 (9) 10 (11) 13 (40) | C Lamarche / Faut-il succomber à un amour interdit? (16:00) | Les Mordus / France D'Amour, Martin Petit | Le TVA                         | Piment fort / Gildor Roy, Bruno Landry, Michel M Pambara | La Poule aux oeufs d'or                     | Drôle de vidéo                                      | Le Retour                                                                                                            | Sauve qui peut!                                                                  | Le TVA                   | Le Poing J / Johanne Blouin, Jean-Luc Brassard   | TVA Sports / Loteries (23:52)                                  |                    |                     |             |               |
| TOC    | 15 (17) 24 (30) 46                | L'Étalon noir                                               | Teletubbies                               | Cornemuse                      | La Maison de Ouzimzie                                    | Les Nouvelles Aventures de Skippy           | Les Choix de Sophie                                 | Prenez l'inforoute                                                                                                   | Les Règles du jeu / Les tweens; le marchandage de la santé; Jean-Pierre Coallier | Les Franc-tireurs        | Toute une vie / En souvenir de Jacqueline du Pré | Les Choix de Sophie                                            | Anima              | Le Présent du passé |             |               |
| TOS    | 2 (4) 16 (30) 35 (49)             | Les Simpson                                                 | Le Grand Journal                          | La fin du monde est à 7 heures | Flash / Marc Déry                                        | Les Simpson                                 | Cinéma / ROBOCOP (3) avec Peter Weller, Nancy Allen | Le Grand Journal                                                                                                     | La fin du monde est à 7 heures                                                   | 110%                     | Aphrodisia                                       | Flash                                                          |                    |                     |             |               |
| RDI    |                                   | Le Journal FR2                                              | Aujourd'hui                               | Euronews                       | Capital Actions                                          | Le Monde ce soir                            | Tintin, le petit vingtième                          | Le Journal RDI                                                                                                       | RDI à l'écoute                                                                   | Le Canada aujourd'hui    |                                                  |                                                                |                    |                     |             |               |
| TV5    |                                   | Des chiffres...                                             | Journal suisse                            | Pyramide                       | Voilà Paris                                              | Panorama                                    | Journal FR2                                         | Envoyé spécial                                                                                                       | ...entendeur                                                                     | Savoir plus santé        | Journal belge                                    | Le Cercle                                                      |                    |                     |             |               |
| D      |                                   | Star Trek (16:00)                                           | Le Baron                                  | Contact Animal                 | Civilisation: panne de coeur...                          | Aux frontières de l'inaccessible            | Biographies / Michael Caine                         | L'Homme de fer                                                                                                       | Cinéma / WOODY... (4)                                                            |                          |                                                  |                                                                |                    |                     |             |               |
| V      |                                   | Allô docteur                                                | Combat... chefs                           | Sortie gaie                    | Les Copines...                                           | L'Esprit trouble                            | Santé en...                                         | Diagnostic/Chirurgie cardiaque                                                                                       | La Marmaille / Julie Naud                                                        | Bébé arrive              | Allô docteur                                     | Les Copines...                                                 |                    |                     |             |               |
| MP     |                                   | M'as-tu vu? / Clip (13:30)                                  | Cool 80                                   | Interfax                       | Clip                                                     | Platine                                     | ...Barbie                                           | Clip                                                                                                                 | M'as-tu vu?                                                                      | Beavis &...              | La Courbe                                        | Interfax                                                       | Clip               |                     |             |               |
| MX     |                                   | MusiMax Collection (14:00)                                  |                                           |                                |                                                          | Les Immortels / Georges Moustaki en concert |                                                     | MusiMax Collection                                                                                                   |                                                                                  |                          |                                                  |                                                                |                    |                     |             |               |
| CF     |                                   | Schtroumpfs                                                 | Batman                                    | ...turbulence                  | Chair de poule                                           | Pete & Pete                                 |                                                     |                                                                                                                      |                                                                                  |                          |                                                  |                                                                |                    |                     |             |               |
| TF     |                                   | Les Zinzins...                                              | Scoobidou                                 | Drôle de voyou                 | Robin des bois                                           | ...Dexter                                   | Ivanhoé                                             | Le Dragon...                                                                                                         | Daria                                                                            | Ren & Stimpy             | Les Simpson                                      | Drôle de voyou                                                 | Le Dragon...       | South Park          | Les Simpson | Ned... triton |
| RDS    |                                   | ...plein air                                                | ...nautique                               | Passion moto                   | Monde du sport                                           | Sports 30 Mag                               |                                                     | Hockey / Canadiens - Panthers                                                                                        |                                                                                  |                          |                                                  | Sports 30 Mag                                                  |                    | Bonne Pêche         |             |               |
| 6      |                                   | Road to Avonlea (16:00)                                     | Jonovision                                | The Simpsons                   | Newsday                                                  | Gzowski in Conversation                     | Country Canada                                      | Rolling Stones Live                                                                                                  |                                                                                  | The National / CBC News  | The National Update                              | News                                                           |                    |                     |             |               |
| 4      |                                   | Oprah (16:00)                                               | Home Improv.                              | Drew Carey                     | News                                                     | Wheel of...                                 | Jeopardy                                            | Power Play                                                                                                           | The Drew Carey Show                                                              | Norm Show                | Law & Order                                      | CTV News                                                       |                    |                     |             |               |
| 8 (13) |                                   | Montel... (16:00)                                           | Hollywood Sq.                             | Seinfeld                       | Pulse                                                    | Access H.                                   | The Nanny                                           |                                                                                                                      |                                                                                  | Becker                   |                                                  | Pulse / Sports                                                 |                    |                     |             |               |
| 22     |                                   | The Nanny                                                   | The Simpsons                              | M*A*S*H                        |                                                          | M*A*S*H                                     | Frasier                                             |                                                                                                                      |                                                                                  |                          |                                                  | News / Access                                                  |                    |                     |             |               |
| 3      |                                   | Roslie... (16:00)                                           | Seinfeld                                  | Friends                        | News                                                     | CBS News                                    | E.T.                                                | Everybody Loves Raymond                                                                                              | Payne                                                                            | 60 Minutes II            | Chicago Hope                                     | News                                                           | Late Night (23:35) |                     |             |               |
| 8      |                                   | Oprah (16:00)                                               | News                                      | Real TV                        | News                                                     | CBS News                                    | Wheel of...                                         | Jeopardy                                                                                                             |                                                                                  |                          |                                                  |                                                                |                    |                     |             |               |
| 5      |                                   | Hollywood Sq.                                               | Oprah                                     |                                |                                                          | NBC News                                    | Jeopardy                                            | Wheel of...                                                                                                          | Dateline NBC                                                                     | World Most Amazing Video | Law and Order                                    |                                                                |                    |                     |             |               |
| 10     |                                   | Roslie... (16:00)                                           | Live at Five                              | Extral                         |                                                          |                                             | Frasier                                             | Sawdust...                                                                                                           |                                                                                  |                          |                                                  |                                                                |                    |                     |             |               |
| 38     |                                   | Wishbone                                                    | Bill Nye                                  | World News                     | NewsHour                                                 | Nightly Bus.                                | Points North                                        | Call the Governor                                                                                                    | Great Composers / Wolfgang Amadeus Mozart                                        | Chicago Hope             | Cinéma / PRETTY WOMAN (5)                        |                                                                |                    |                     |             |               |
| 57     |                                   | Zoom                                                        | Bill Nye                                  | BBC News                       | Nightly Bus.                                             | NewsHour                                    | Mark Russell                                        | Raymond's...                                                                                                         | Exploring your Brain                                                             | Frontline / Terrorism    | World News                                       | Charlie Rose                                                   |                    |                     |             |               |
| MM     |                                   | VideoF. (12:00)                                             | MuchMegaHits                              | OnDemand                       | Pop up Video                                             | Sportsdesk                                  | RapCity                                             | VideoFlow                                                                                                            | DaMlx                                                                            | Pop up Video             | Classic...                                       | MuchMegaHits                                                   | Spotlight          |                     |             |               |
| TSN    |                                   | WCW Wrestling 'Nitro' (15:00)                               |                                           | Off the Record                 | Sportsdesk                                               | That's Hockey                               | Billiards: Ultimate 9-Ball Challenge                |                                                                                                                      |                                                                                  |                          |                                                  | Off the Record                                                 | Sportsdesk         |                     |             |               |

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

# NOS CHOIX

CE SOIR

Paul Cauchon

### LES CHOIX DE SOPHIE

Invités: la comédienne Marthe Turgeon, l'auteur Normand Canac-Marquis et l'auteur-compositeur-chanteur Sylvain Lelièvre.

Télé-Québec, 19h

### PAREIL, PAS PAREIL

Chantal Petitclerc, championne olympique en fauteuil roulant, anime cette nouvelle série de 13 émissions qui tracent le portrait de diverses personnes handicapées.

Radio-Canada, 19h30

### CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT

D'un chic restaurant parisien, Christiane rencontre la designer Paloma Picasso, l'humoriste Anthony Cavanagh, le journaliste Frédéric Beigbeder et l'écrivain Maurice Dantec.

Radio-Canada, 20h

### TOUTE UNE VIE

En reprise, une biographie de Jacqueline du Pré.

Télé-Québec, 21h30

# LE DEVOIR

## CULTURE

**N.B.**  
OSM, dir.  
Yan-Pascal Tortelier  
Bernard D'Ascoli  
au piano  
Ce soir à 20 h

MÉDIAS

## Au cœur de la guerre

C'est l'image la plus forte qu'elle a retenue: cette interminable colonne de réfugiés qui marchaient tête baissée, tellement terrorisés qu'ils n'osaient regarder ni à droite ni à gauche. Céline Galipeau ajoute pourtant qu'elle a hâte de retourner au Kosovo. «C'est ce que j'aime faire», lance-t-elle. Presque un cri du cœur.

Paul Cauchon  
Le Devoir



### Suite la semaine prochaine

Mardi prochain, 20 avril, Radio-Canada diffusera à 21h une émission spéciale, un «forum des citoyens» en provenance d'Ottawa sur le thème suivant: «Kosovo: que doit faire le Canada?».

Citoyens et spécialistes en débattent en compagnie du premier ministre Jean Chrétien lui-même. Le débat se poursuivra ensuite au Point, après Le Téléjournal.

### Pour se changer les idées

TQS a eu beaucoup de pif: le dimanche 2 mai, la chaîne privée mettra en effet à l'affiche sa seule émission de fiction de l'année, *Opération Tango*, une mini-série en cinq épisodes d'une heure consacrée au travail des militaires canadiens en Bosnie. Hasards de l'actualité.

Ce serait la première fois que la télévision québécoise produirait un drame de guerre. L'auteur et producteur de cette série, Jacques Despins, a travaillé trois ans sur ce projet et a tenté de le vendre à différents réseaux, en vain, avant d'atterrir à TQS. La série est réalisée par Mark Bradford et met en vedette des comédiens comme Pierre Chagnon, David La Haye et Mario Saint-Amand. On aura l'occasion d'en reparler.

Pour ce qui est des autres nouveautés estivales, mentionnons que Radio-Canada a mis fin à tous ses gros canons de la saison et que ses ondes seront maintenant inondées de matchs sportifs, à cause de la conjonction entre les éliminatoires du hockey et la saison de baseball.

Malgré tout, Radio-Canada est arrivé à proposer quelques petites nouveautés. D'abord, ce soir même, à 19h30, *Pareil pas pareil*, une série de 13 émissions animée par Chantal Petitclerc et qui raconte la vie et les défis de différentes personnes handicapées avec beaucoup de fraîcheur, nous disent ceux qui l'ont vue.

La semaine suivante Radio-Canada mettra à l'affiche, le samedi soir à 18h30, un nouveau magazine consacré à la pratique du vélo et à ses plaisirs, *Vélo Mag*, et mercredi prochain on verra le retour de *Jardins d'aujourd'hui*. Radio-Canada prévoit aussi de mettre à l'affiche à la fin de mai une série estivale produite par Poly-Productions et consacrée aux Québécois qui se sont exilés à l'étranger.

Mentionnons enfin que TVA diffusera à compter du 2 mai, un dimanche à midi trente, *VIA TVA*, nouveau magazine d'information animé par Clodine Desrochers et consacré aux communautés francophones et acadiennes du Canada, un projet évidemment lié aux promesses de TVA devant le CRTC lorsqu'il a obtenu la permission d'être obligatoirement diffusé sur le service de base à la grandeur du Canada.

Dans les camps la misère était totale et «les Macédoniens ont traité ces réfugiés comme des animaux», soutient-elle. A plusieurs occasions Céline Galipeau et d'autres journalistes ont prêté leur téléphone à certains réfugiés qui étaient désespérés et qui tentaient de joindre leur famille pour savoir qui était vivant ou non. La tentation de distribuer vivres et médicaments était présente. Mais dans certains manuels théoriques sur le journalisme il est dit que celui-ci, pour bien jouer son rôle, pour bien effectuer son travail, ne doit jamais prendre part aux événements, ne doit pas s'impliquer directement auprès des acteurs de l'actualité. Question difficile en temps de guerre. «C'est de la théorie», répond Céline Galipeau, en laissant entendre qu'on ne peut couvrir de tels événements sans faire preuve aussi d'un minimum de compassion humaine.

pcauchon@ledevoir.com

## Le Cirque du Soleil ne suffit pas à la demande

PRESSE CANADIENNE

Peu importe le continent, il y a présentement engorgement au Cirque du Soleil. En fait, l'engorgement est tel que la demande ne peut être rencontrée. «De façon hebdomadaire, on doit dire non à la majorité des demandes. Ça représente un volume assez considérable», note Guy Laliberté, président-fondateur de cette troupe célèbre.

Le moins que l'on puisse dire, c'est que l'homme a rempli sa mission. Depuis les débuts du cirque en 1984, M. Laliberté vaque au développement international, à la multiplication des nouveaux marchés, tout en se plongeant ici et là dans l'univers de la création. Après 15 années, environ 90 % des quelque 300 millions de revenus sont recueillis à l'extérieur du Canada.

Et encore, le défrichage n'est pas complété. Reste encore la Chine, plusieurs villes du Japon, la Nouvelle-Zélande, les pays d'Amérique centrale, le Brésil, la Suède, l'Italie..., défille le p.-d.g. dans un souffle. «Notre carnet de développement est encore bien rempli.» Mais ils seront nombreux à devoir patienter.

D'ailleurs, force est d'admettre que cette situation demeurera ainsi puisque s'il est un principe qu'on ne veut pas démentir au Cirque du Soleil, c'est son caractère unique. Pas question ici de multiplier les versions d'un même spectacle avec le concours de différentes distributions. «Nos spectacles sont tous uniques. On ne veut pas cloner, ni même doubler un spectacle», affirme-t-il.

On s'en tiendra au rythme déjà fou en vigueur. Ainsi, à la fin du mois de mai, huit spectacles circuleront parallèlement, soit cinq en Amérique du nord, un en Asie et deux en Europe, faisant vibrer de 500 à 550 artistes simultanément, le tout autour d'une organisation cumulant entre 1500 et 2000 employés.

Pour les deux ou trois prochaines années, le défi de Guy Laliberté sera plutôt de consolider l'organisation. «Mon rôle sera de voir à ce que l'organisation se fasse bien pour passer de la grande à la très grande entreprise.»

En chiffre d'affaires, les revenus annuels sont évalués à quelque 300 à 350 millions, note M. Laliberté, l'un des deux seuls actionnaires du cirque. Quant à la concurrence, elle est inexistant, note-t-il.

THÉÂTRE

## Le TNM dévoile une saison sans Molière

Chaurette, Maraini, Homère, Tchekhov et Shakespeare sont au rendez-vous pour l'an 2000

STÉPHANE BAILLARGEON  
LE DEVOIR

À ce qu'il paraît, un millénaire achève. Alors, pour marquer le coup à sa façon, avec sa prochaine saison de deux fois l'an mil, le Théâtre du Nouveau Monde (TNM) a décidé de remonter le temps jusqu'aux origines, enfin celles du vieux monde, en adaptant pour la scène *L'Odysée* d'Homère, la mère de toute la littérature occidentale. La transposition dramatique de cette première pièce de l'an 2000, jouée en février prochain, sera assurée par Alexis Martin et Dominic Champagne, qui dirigera lui-même la charge. Champagne s'est exercé l'an dernier sur *Don Quichotte* et il a tellement bien ébranlé la noble maison que le spectacle sera repris en ouverture de programme, au mois de septembre.

Le reste de cette 48<sup>e</sup> saison de l'institution sera consacré à la nouvelle pièce de Normand Chaurette, *Stabat Mater II*, mise en scène par la directrice de l'établissement, Lorraine Pintal. Suivra un duo de comédiennes hors pair, Anne-Marie Cadieux et Pascale Montpetit, dirigées par Brigitte Haentjens dans *Marie Stuart*, de la dramaturge italienne Dacia Maraini. On verra aussi *La Cersaie*, mise en scène par Serge Denoncourt, qui a signé un merveilleux hommage à Tchekhov *Je suis une mouette* (non ce n'est pas ça), au Théâtre de Quat'Sous, cet hiver. La programmation se ferme sur *Les Joyeuses Commères de Windsor*, de Shakespeare, traduite par Chaurette et mise en scène par Yves Desagnés.

Molière, la figure tutélaire de ce théâtre, est donc laissé en coulisse. «En fait, nous n'avons pas voulu mettre l'accent sur l'aspect fin de siècle ou nouveau millénaire, si ce n'est sur le plan d'un questionnement, d'un message universel que toutes les œuvres véhiculent», précisait hier Lorraine Pintal en dévoilant la programmation de son théâtre. «Il y a un moment dans chacune des pièces où un personnage se questionne sur l'avenir. De cette manière, nous réitérons la mission du TNM, qui est de fournir un éclaircissement sur la nature humaine et d'affirmer la force de questionnement du théâtre.»

Reprenons donc, de façon ordonnée:

■ *Stabat Mater II*, de Chaurette, ouvre réellement la nouvelle saison, du 19 octobre au 14 novembre, après la reprise du Cervantes. Le dramaturge québécois poursuit là une création amorcée avec son *Stabat Mater I*, jouée par une jeune troupe à la NCT il y a quelque temps. Il y est question des rapports mère-filles à travers le témoignage d'une quinzaine de femmes qui ont chacune perdu un enfant dans les écluses de Manostro, un autre lieu imaginaire de Chaurette. Lorraine Pintal a notamment fait appel à Maude Guérin, Marie Michaud et Marie-France Marcotte.



Jean-Louis Millette jouera dans *Les Joyeuses Commères*.

■ *Marie Stuart* propose une version revue et corrigée du classique de Schiller, mettant en scène Elisabeth I<sup>re</sup> (Cadieux) et sa rivale historique (Montpetit). Brigitte Haentjens a fait appel à une équipe de concepteurs qui n'a jamais travaillé dans la grande maison de la rue Sainte-Catherine, notamment la romancière Marie José Thériault à la traduction. «C'est une pièce tonique sur les femmes et le pouvoir», résume la metteuse en scène, tandis que la directrice du TNM avertissait que ce projet a germé bien avant le film produit récemment sur ce sujet.

■ *L'Odysée* utilisera entre autres François Papineau (Ulysse), Alexis Martin (Homère), Dominique Quenel (Pénélope), Pierre Lebeau (le Cyclope) et un band, comme pour le *Quichotte*. «On est en plein brassage et je ne sais pas encore quelle forme ça va prendre, confiait hier Dominic Champagne. En tout cas, j'ai le projet de faire un conte musical.»

■ *La Cersaie* s'organise autour de ce que Pintal a nommé «la famille de Serge Denoncourt», par exemple Pierre-Yves Lemieux à la mise en texte français, Guillaume Lord à la scénographie, Luc J. Béland aux costumes, Monique Miller en Lioubov, Annick Bergeron en Varia.

■ *Les Joyeuses Commères de Windsor* va permettre à Jean-Louis Millette de donner vie au gigantesque Falstaff. Yves Desagnés a même demandé à Lorraine Pintal de défendre un petit rôle (celui de Mistress Quickly), qu'on verra donc pour la première fois sur la scène de son théâtre. «Il n'y a pas de petits rôles, il n'y a que de petits cachets», ironisait hier la directrice en citant un bon mot de son collègue René-Richard Cyr.

Jeunesses musicales

## Québec aide les jeunes musiciens

CLÉMENT TRUDEL  
LE DEVOIR

Le gouvernement québécois versera à la Fondation des Jeunesses musicales du Canada une somme de trois millions. Ce fonds de dotation a pour but d'aider les jeunes artistes lyriques ou musiciens à amorcer ou à poursuivre une carrière internationale. L'annonce a été faite lundi à Montréal lors du dîner-encan soulignant les 50 ans des JMC. L'encan a rapporté 101 000 \$.

Présentes dans les dix provinces, les JMC pourront ainsi fournir à la relève un outil de plus dans l'obtention d'une reconnaissance conforme aux talents qu'elles continuent à déceler et à encourager. C'est entre autres grâce à l'un des concours nationaux des JMC, dans les années 60, que le pianiste Marek Jablonski s'est lancé dans la brillante carrière qui est la sienne.

Par la même occasion, la ministre de la Culture, Agnès Maltais, a annoncé que le Québec financera à hauteur de un million la rénovation de la permanence montréalaise des JMC, sur le Plateau Mont-Royal, un immeuble que la Ville de Montréal vient de céder à l'organisme pour 1 \$. Il y aura aménagement d'une salle de concerts et d'archives. Ottawa et Montréal doivent également participer à cette rénovation.

Le communiqué du Bureau du premier ministre précise que cette aide de quatre millions fait partie des mesures annoncées dans le dernier budget «pour stabiliser le financement des institutions culturelles et artistiques et pour leur permettre de s'affirmer davantage sur les marchés québécois et étrangers.»

Avant Joseph Rouleau, qui assume la présidence de l'organisme depuis dix ans, des personnalités prestigieuses comme Maureen Forrester, Ernest MacMillan, Raoul Jobin, Clermont Pépin, Wilfrid Pelletier et Gilles Lefebvre (qui termine présentement un mandat à la présidence du Conseil des arts de la CUM) avaient assumé une tâche qui consiste essentiellement à coordonner les efforts en vue de procurer l'accès à une musique de qualité pour les jeunes, principalement dans les centres éloignés.

# MUSIQUE en tête

## LE CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS MUSICAUX À VENIR

**15**

CONCERT QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE

Avril

Dans le cadre de l'échange avec le FESTIVAL ROYAUMONT L'ATELIER DE MUSIQUE CONTEMPORAINE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

Sous la direction de Lorraine Vaillancourt

Soliste invitée de Royaumont: FLORENCE SIEFERT

*Oeuvres de Aperghis, Blais, Bouliane, Finsterer, Gagné, Nodaira et Schoenberg*

Salle Claude-Champagne à 20 h - Entrée libre

Renseignements: (514) 343-6427

**16**

CONCERT QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE

LA FACULTÉ DE MUSIQUE DE L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL présente dans la Série des professeurs

LE QUATUOR ALCAN ET JEAN SAULNIER

*Haydn*: Quatuor à cordes en ré majeur

*Schubert*: Quatuor à cordes en la mineur

*Chostakovitch*: Quintette pour piano et cordes en sol mineur

Salle Claude-Champagne à 20h - Entrée libre

Renseignements: 343-6427

**15**

CONCERT QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE

SÉRIE CBC/McGILL

JENNIFER SWARTZ, harpe, TIMOTHY HUTCHINS, flûte et NEAL GRIPP, alto

Oeuvres de Bax, Britten, Ravel, Schafer, Takemitsu et Weinzwieg

15 avril, Salle Pollack, 19h30

555, rue Sherbrooke Ouest (métro McGill)

15 \$ / 10 \$ (étudiants et aînés)

Billetterie: (514) 398-4547

**17**

CONCERT QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE

MUSICA CAMERATA MONTRÉAL présente

MUSIQUE D'ESPAGNE

Granados, Turina, Evangelista, de Falla

20 heures, Salle Redpath, Université McGill, 3461, McTavish

Billets: 20 \$

Étudiants/Aînés: 14 \$

(514) 489-8713

**15**

CONCERT QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE

LE LABORATOIRE DE RECHERCHE DES MUSIQUES DU MONDE présente une conférence-concert

MUSIQUES TRADITIONNELLES CHINOISES

Le seul interprète de la musique de la dynastie Tang

*Ye Xu-Ran* et son élève *Liu Fang*

17h, Faculté de musique de l'Université de Montréal - Entrée libre

200, avenue Vincent-d'Indy - Renseignements: 343-6427

**22**

CONCERT QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE

SÉRIE CBC/McGILL

Martin Chalifour, violon, Bernadene Blaha, piano

Oeuvres de Mendelssohn, Debussy, Stravinski, Janáček et MacMillan

22 avril, Salle Pollack, 19h30

555, rue Sherbrooke Ouest (métro McGill)

15 \$/10 \$ (étudiants et aînés)

Billetterie: (514) 398-4547

**1<sup>er</sup>**

CONCERT QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE

LE NOUVEL ENSEMBLE MODERNE sous la direction de Lorraine Vaillancourt présente son

GRAND CONCERT ANNUEL 10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

Ensemble Soli-Tutti, chœur invité

Des œuvres de Grisey, Webern, Campo, Panneton et Ligeti

20h Salle Claude-Champagne, métro É.-Montpetit

Réservations: (514) 343-5962

**Événements musicaux et lecteurs du Devoir: un accord parfait!**

Pour annoncer dans ce calendrier, communiquez avec

Jacques Nadeau au (514) 985-3322